

De Reider

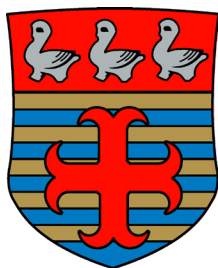


vun der Noumer Gemeng

N° 3 / 2021

Sommaire

- S. 4 Gemeng
- S. 39 Leit a Veräiner
- S. 50 Schoul, Maison
 relais a Crèche
- S. 61 Agenda



Informationsblatt vun der
Gemeng Noumer N° 3/2021

Editeur:
De Schäfferot vun der Noumer
Gemeng

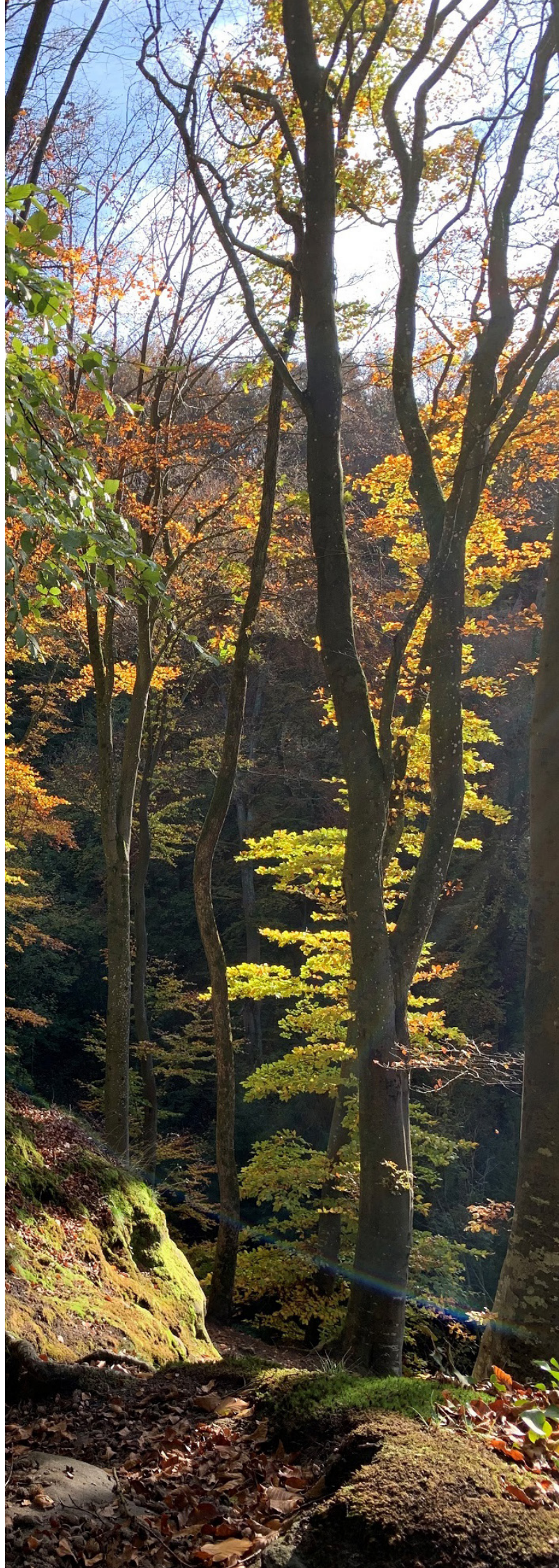
Redaktioun:
Gemeng Noumer

Gestaltung:
Carine Schilling

Drock:
Autisme Luxembourg asbl
Papier Circle Offset, besteet zu
100% aus recycléiertem Pabeier

Déi nächst Editioun vum Reider:
Enn Dezember 2021

Foto um Deckel: Wisou net mol e
Bam ëmäerbelen, dat mécht net
just de Kanner Spaass an ass dat
ganz Joer iwwer méiglech



Was den Bürgern wirklich hilft



Vor Jahren wurde unsere Gemeinde von einem schweren Hochwasser heimgesucht. Nach der beispiellosen Katastrophe in der Eifel vom 15. Juli werden viele Erinnerungen wieder wach. Unsere Bürger stellen sich verständlicherweise Fragen über die Ursache dieser Naturkatastrophen, über die Wahrscheinlichkeit, dass sich ähnliches oder noch schlimmeres wiederholt und die Möglichkeiten der Vermeidung. Von praktischer Bedeutung bleibt, bereits nach der oberflächlichen Analyse der Problematik, nur die Möglichkeit, kurzfristig in den Katastrophenschutz zu investieren. Die Ursachen des Klimawandels sind sehr komplex. Man kann mit absoluter Sicherheit davon ausgehen, dass zu diesem Thema kurzfristig keine Lösung gefunden wird. Die Forschung auf diesem Gebiet muss mit Hochdruck weitergeführt werden. Es genügt nicht auf der Straße zu demonstrieren und vermeintlich Schuldige an den Pranger zu stellen. Beispiel: Immer wieder hat man der Zersiedelung unserer

Landschaft und der „Versiegelung“ von Flächen die Schuld an den Hochwasserkatastrophen gegeben. Wissenschaftlich betrachtet ist dies nicht zutreffend. Bei einem Starkregen mit Niederschlägen von 100 bis 200 Liter pro Quadratmeter innerhalb weniger Stunden spielen die versiegelten Flächen, praktisch gesehen, keine Rolle. Die Wassermengen, die in Cruchten Automobile von den Straßen spülten, stammten zu 99,9 % aus den Wäldern und Feldern der Gemeinde, ganz einfach weil der Boden bei extremem Starkregen nur einen Bruchteil des anfallenden Wassers aufnehmen kann.

Gibt es kurzfristig einsetzbare Möglichkeiten der Schadensbegrenzung?

In den 90ziger Jahren, hat das Hochwasser der Wark enorme Schäden, u.a. an der Ettelbrücker Clinique Saint Louis verursacht. Die Autoritäten beschlossen damals, zwischen Welscheid und Niederfeulen, einen Staudamm zu errichten. Das entsprechende Rückhaltebecken ermöglicht es, die oftmals innerhalb von Minuten anfallenden enormen Wassermassen aufzuhalten und nachfolgend kontrolliert ablaufen zu lassen.

Es wird Sie sicher freuen zu hören, dass es Pläne für ein Rückhaltebecken auf dem Territorium der Gemeinde Nommern gibt, und zwar zwischen Schrondweiler und Cruchten. Sie werden aber sicherlich mit Verärgerung reagieren, wenn ich Sie darüber informiere, dass die Pläne seit Jahren, zur Begutachtung, in einer Schublade des Wasserwirtschaftsamtes liegen, obschon sich der Grundstückseigentümer bereit erklärt hat, die benötigten Liegenschaften zur Verfügung zu stellen.

Neben diesem schnell verfügbaren Katastrophenschutz bitte ich Sie liebe Mitbürger über folgenden Vorschlag nachzudenken: Seit der Einführung des CGDIS wurden alle Hilfsdienste professionalisiert, was viele Verbesserungen ermöglicht hat. Der CGDIS ist allerdings nicht in der Lage bei größeren landesweiten Katastrophen regional, lokal der Bevölkerung zur Seite zu stehen, ganz einfach, weil in solchen Fällen nicht genug Hilfskräfte zur Verfügung stehen. Ich befürworte deshalb die Zusammenstellung einer „schnellen Interventionsgruppe“, welche bei schlimmen Notlagen den CGDIS auf lokaler Ebene logistisch und praktisch unterstützt. Einer solchen Eingreifgruppe sollten Personen des Gemeinderates und der Gemeindedienste angehören, genauso wie Bürger, die aus beruflichen Gründen über wichtige technische Hilfsmittel verfügen, z.B. Landwirte mit Fässern und Pumpen, Bauunternehmer, Forstwirte ... Natürlich müssten die Einsätze von dem CGDIS angefordert und von den Gemeindeautoritäten überwacht werden. Unter Umständen können schnelle unbürokratische, lokale Hilfeleistungen in besonderen Fälle dazu beitragen, dass Menschenleben gerettet werden!

Bernard Jacobs

Schäffen

Administration communale de Nommern

Telefonzentrale Standard téléphonique

83 73 18 - 200

Einwohnermeldeamt Bureau de la population

population@nommern.lu

Standesamt, Schulwesen État civil, Enseignement

etat.civil@nommern.lu

Gemeindesekretariat Secrétariat communal

Laurent Reiland

Tel.: 83 73 18 - 210

secretariat@nommern.lu

Natascha Kridel

Tel.: 83 73 18 - 211

natascha.kridel@nommern.lu

Filipe Bastos Ferreira

Tel.: 83 73 18 - 215

filipe.bastos@nommern.lu

Carine Schilling

Tel.: 83 73 18 - 205

carine.schilling@nommern.lu

Gemeindekasse Recette communale

Nathalie Hallé

Tel.: 83 73 18 - 220

recette@nommern.lu

Technischer Dienst Service technique

Mike Scholtes

Tel.: 83 73 18 - 250

technique@nommern.lu

Etienne Bayenet

Tel.: 83 73 18 - 230

etienne.bayenet@nommern.lu

Guy Seil

Tel.: 83 73 18 - 801

atelier@nommern.lu

Gemeindeförster Préposé forestier

Gilles Schneider

Tel.: 621 202 159

gilles.schneider@anf.etat.lu

Termine nur auf Anfrage

Uniquement sur rendez-vous

Momentan nur mit Termin Actuellement uniquement sur RV

Öffnungszeiten Heures d'ouverture

Lundi 8:00 - 11:30 14:00 - 18:00

Mardi 8:00 - 11:30

Mercredi 8:00 - 11:30

Jeudi 8:00 - 11:30

Vendredi 8:00 - 11:30

Während der anderen Bürostunden sind wir telefonisch erreichbar.

Pendant les autres heures de bureau, nous sommes disponibles par téléphone.

Bei einem Todesfall an Wochenenden und Feiertagen können Sie folgende Nummer anrufen :

En cas d'un décès pendant les weekends et jours fériés vous pouvez appeler le numéro suivant :

83 73 18 - 800

Lundi 8:00 - 11:30 14:00 - 18:00

Mercredi 8:00 - 11:30

Vendredi 8:00 - 11:30

Lundi 8:00 - 11:30 14:00 - 18:00

Während der anderen Bürostunden ist der technische Dienst telefonisch erreichbar.

Pendant les autres heures de bureau, le service technique peut être contacté par téléphone.

Schöffenkollegium Collège des bourgmestre et échevins

Wir bitten Sie, Termine telefonisch beim Gemeindesekretär anzufragen.

Nous vous prions de bien vouloir demander un rendez-vous auprès du secrétaire communal.

Gemengerotssätzungen

Jeder Beschluss des Gemeinderates wurde einstimmig getroffen, es sei denn, dies wurde nachfolgend anders angegeben.

Au cas où le vote n'est pas plus amplement précisé, la décision du conseil a été prise à l'unanimité.

**Sitzung vom
Séance du**

20

**Mai 2021
mai 2021**

Anwesend // Présents

John Mühlen, Bürgermeister // bourgmestre
Bernard Jacobs, Schöffe // échevin
Guy Biren, Felix Miny, Marc Reiter, Räte //conseillers
Laurent Reiland, Gemeindesekretär //secrétaire communal

Abwesend und entschuldigt // Absents et excusés

Franco Campana, Schöffe / échevin, Henri Lommel, Alain Ries, Räte // conseillers

In öffentlicher Sitzung:

Zahlungsrückstände

Der Gemeinderat billigt Zahlungsrückstände in Höhe von 170.215,81 € und beauftragt das Schöffenkollegium, juristische Schritte gegen die Schuldner einzuleiten.

En séance publique :

État des restants

Le conseil communal admet un total d'arrérages de 170.215,81 € et accorde au collège des bourgmestre et échevins l'autorisation de poursuivre en justice les débiteurs en question.

Bestätigung der Endabrechnung verschiedener Arbeiten

Der Gemeinderat bestätigt die vom Schöffenkollegium erstellten Endabrechnungen für die folgenden Arbeiten:

Approbation de décomptes de travaux

Le conseil communal confirme les décomptes définitifs, arrêtés par le collège des bourgmestre et échevins, relatifs aux travaux suivants :

Angabe der Arbeiten Désignation des travaux	Tatsächliche Ausgaben Dépense effective
Neugestaltung des allgemeinen Bebauungsplans der Gemeinde Révision de la partie graphique et de la partie écrite du Plan d'Aménagement Général de la commune	318 720,67 €
Abtrennung des Oberflächenwassers vom Mischwasserkanalnetz in der Ortschaft Nommern Elimination des eaux de surface du réseau de canalisation d'eaux mixtes en la localité de Nommern	1 762 068,90 €

Ausbau des kommunalen Produktions- und Vertriebsnetzes des Trinkwassers Extension du réseau communal de production et de distribution d'eau potable	3 022 022,56 €
Instandsetzung der Kirche in Nommern Rénovation de l'église à Nommern	50 788,82 €
Neuprofilierung und Asphaltierung des o.g. Feldweges in Kruchten Reprofilage et goudronnage du chemin rural « Weissefiertchen » à Cruchten	64 011,09 €
Einbau von bituminösem Mischgut und Asphaltierung der o.g. drei Feldwegen in Nommern bzw. Kruchten Mise en œuvre d'enrobés denses à chaud et goudronnage de trois chemins ruraux à Nommern « Dickerwee » et « Millebaach » et à Cruchten « Auf dem weissen Fiertchen »	323 183,96 €
Begradigung der Durchfahrtsstraße in Nommern Redressement de la traversée de Nommern	641 799,92 €

Genehmigung zur Klage vor Gericht

Der Gemeinderat ermächtigt das Schöffenkollegium, gegen die Gesellschaft Recyfe S.A. Klage vor Gericht einzulegen zwecks Eintreibung der festgelegten Gebühr zur Betreibung einer Bauschuttdeponie auf dem Gelände der Gemeinde Nommern.

Kostenvoranschlag bezüglich Arbeiten an der Schrandweiler Kirche

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag vom 3. Mai 2021 betreffend Arbeiten an der Kirche in Schrandweiler welcher der technische Dienst der Gemeinde aufgestellt hat und sich auf 35.000€ inkl. MwSt. beläuft.

Neugestaltung des Friedhofs in Schrandweiler

Der Gemeinderat heisst die provisorische Planung samt Kostenvoranschlag vom 23. April 2021 gut, welche vom Planungsbüro Albert Wagener Associés Architectes aus Kopstal angefertigt wurde und gemäß derer die Kosten auf voraussichtlich 128.489,52 € geschätzt werden. In diesem Zusammenhang erhöht der Gemeinderat auch den

Autorisation d'ester en justice

Le conseil communal autorise le collège des bourgmestre et échevins d'ester en justice la société Recyfe S.A. de Luxembourg, en vue du recouvrement de la taxe de mise en décharge de déchets inertes sur le territoire de la commune de Nommern.

Devis concernant des travaux au niveau de l'église à Schrandweiler

Le conseil communal approuve le devis du 3 mai 2021 relatif à des travaux au niveau de l'église à Schrandweiler, établi par le service technique de notre commune au montant de 35.000 € ttc.

Réaménagement du cimetière de Schrandweiler

Le conseil communal admet l'avant-projet sommaire avec devis du 23 avril 2021 relatif au réaménagement du cimetière de Schrandweiler, établi par le bureau Albert Wagener Associés Architectes de Kopstal au montant de 128.489,52 € ttc. Dans ce contexte, le conseil augmente le crédit budgétaire y correspondant d'un montant de 35.000 €, pour

nötigen Kredit im Haushalt des laufenden Jahres um 35.000€ auf insgesamt 130.000€.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit :

Personalbesetzung in der Grundschule

Der Gemeinderat schlägt dem Ministerium für nationale Bildung, Kindheit und Jugend vor, die freien Posten in der Grundschule folgendermaßen zu besetzen: Frau Anne Roeder auf den Vollzeitposten im 1. Zyklus und Frau Regina Dias Balsa auf den Vollzeitposten für die Zyklen 2-4.

In Ermangelung eines geeigneten Kandidaten beschließt der Gemeinderat, den verbleibenden freien Halbzeit-Posten für die Zyklen 2-4 nicht zu besetzen und im Rahmen der nächsten Liste erneut auszuschreiben.

Fortsetzung der öffentlichen Sitzung:

Abkommen mit dem Konservatorium für das Schuljahr 2021/2022

Der Gemeinderat genehmigt das Abkommen zwischen dem interkommunalen Syndikat des Musikkonservatoriums Norden und dem Schöffenkollégium betreffend die Organisation der musikalischen Ausbildung für das Schuljahr 2021/2022.

Deklassierung eines Teils des öffentlichen Bereichs in Privateigentum

Um den späteren Tausch der betroffenen Parzellen mit den angrenzenden Anrainern zu ermöglichen, beschließt der Gemeinderat, die nachstehend näher bezeichneten Parzellen, welche ehemals Weg beziehungsweise Teil der Straße waren, in Privateigentum der Gemeinde zu deklassieren:

Sektion Section	Kataster-Nr Numéro	Ortslage Lieu-dit	Fläche Contenance
D - Cruchten	857/2916	Geisheck	35,60 Ar / ares
D - Cruchten	863/2917	Seylerhaff	1,24 Ar / ares
E - Niederglabach	106/686	Ferme	0,12 Ar / ares

Kaufvertrag betreffend Waldgrundstücke in Nommern – Auf Kéngert

Der Gemeinderat nimmt den Kaufvertrag an, welcher das Schöffenkollégium mit Frau Weydert-Kartheiser am 1. Februar 2021 abgeschlossen hat bezüglich des Ankaufs zweier Waldflächen in Nommern/Eichelborn, Ortslagen „In der kleinen Heck“ und „Auf Ké-

le porter à un nouveau total de 130.000 €.

À huis clos :

Réaffectation de personnel dans l'enseignement fondamental

Le conseil communal annonce qu'il proposera au Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse de réaffecter la dame Anne Roeder au poste à temps plein au cycle 1 et la dame Regina Dias Balsa au poste à temps plein aux cycles 2 à 4.

A défaut de candidature adéquate, le conseil communal décide ne pas affecter l'unique candidate au poste vacant à l'enseignement fondamental (C2-4 : 1 p 50%), mais de le republier sur la prochaine liste des postes vacants.

Suite de la séance publique :

Convention avec le Conservatoire pour l'année scolaire 2021/2022

Le conseil communal approuve la convention conclue le 4 mai 2021 entre le Syndicat intercommunal du Conservatoire de Musique du Nord et notre collège des bourgmestre et échevins concernant l'organisation de l'enseignement musical pour l'année scolaire 2021/2022.

Déclassement de parties de la voirie publique en domaine privé

En vue de pouvoir les échanger avec les riverains attenants, le conseil communal décide de déclasser de la voirie publique les parcelles amplement désignées ci-dessous, ayant fait partie d'un chemin ou d'une voirie publique, en domaine privé de la commune:

Compromis relatif à l'acquisition de parcelles forestières à Nommern – Auf Kéngert

Le conseil communal approuve le compromis de vente conclu en date du 1^{er} février 2021 entre notre collège des bourgmestre et échevins et la propriétaire Madame Weydert-Kartheiser, portant acquisition par la commune de deux parcelles boisées sises à

ngert“ mit einer Gesamtfläche von 102,90 Ar zum Preis von 20.000 Euro. Die betroffenen Grundstücke sind im Kataster der Gemeinde Nommern, Sektion A von Nommern, unter den Parzellennummern 821/1586 und 823/1228 eingetragen.

Kaufvertrag betreffend ein Grundstück in der Rue des Chapelles in Kruchten

Der Gemeinderat genehmigt den Kaufvertrag vom 3. März 2021 zwischen dem Schöffenkolegium und den Eheleuten Didier-Feyder, durch welchen die Gemeinde den genannten Eheleuten eine Parzelle verkauft die direkt an ihr Anwesen angrenzt, mit einer Fläche von 0,35 Ar zum Preis von 17.500 Euro. Das betroffene Grundstück ist im Kataster der Gemeinde Nommern, Sektion D von Kruchten, unter der Parzellennummer 423/2545 eingetragen.

Zwei Vereinbarungen zum Errichten von Bushaltestellen in Kruchten

Der Gemeinderat beschließt, die Vereinbarungen zwischen dem Schöffenkolegium und Frau Rodesch-Seil anzunehmen, welche zum Zweck haben, daß Frau Rodesch-Seil der Gemeinde jeweils einen Teil der in ihrem Eigentum befindlichen Grundstücke in der Rue Neuve in Kruchten zur Verfügung stellt um darauf Bushaltestellen mit Unterstand zu errichten.

Punktuelle Abänderung des allgemeinen Bebauungsplans in Nommern – Rue de l'Eau

Mit 4 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (F. Miny) stimmt der Gemeinderat die punktuelle Abänderung des allgemeinen Bebauungsplans in der Rue de l'Eau in Nommern, welche das Planungsbüro Zeyen et Baumann Sàrl im Auftrag des Schöffenkolegiums angefertigt hat. Diese Änderung sieht vor, auf der als „Zone HAB-1“ ausgewiesenen Katasterparzelle 533/2216 die Überlagerung mit einer „Zone d'aménagement différé ‚nouveau quartier‘ (ZAD-NQ)“ zu entnehmen.

Parzellierung eines Grundstücks in Schrondweiler – Rue de l'École

Der Gemeinderat genehmigt die Parzellierung in 2 separate Lose des Grundstücks mit der Parzellennummer 70/1603 gelegen in Schrondweiler, Rue de l'École.

Nommern/Eichelborn, lieux-dits «In der kleinen Heck» et «Auf Kengert», contenant ensemble 102,90 ares et fixation du prix d'acquisition total à 20 000 EUR. Lesdites parcelles sont inscrites au cadastre de la commune de Nommern sous les numéros 821/1586 et 823/1228,

Compromis de vente concernant une parcelle sise à Cruchten – Rue des Chapelles

Le conseil communal approuve le compromis de vente conclu le 3 mars 2021 entre notre collège des bourgmestre et échevins et les époux Didier-Feyder portant vente de la parcelle adjacente à la propriété des époux, d'une contenance de 0,35 ares au prix de 17.500 EUR. Le terrain visé est inscrit au cadastre de la commune de Nommern, section D de Cruchten sous le numéro 423/2545.

Conventions pour l'aménagement d'arrêts de bus

Le conseil communal admet les conventions conclues en date du 1^{er} avril 2021 entre notre collège des bourgmestre et échevins et Madame Mariette Rodesch-Seil, relative à la mise à disposition d'une partie de ses parcelles cadastrales inscrites sous les numéros 400/428 et 400/2141 en vue d'y aménager des arrêts de bus avec abri.

Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général à Nommern – Rue de l'Eau

Le conseil communal vote avec 4 voix pour et 1 abstention (F. Miny) en faveur du projet de modification ponctuelle du Plan d'aménagement général de la commune de Nommern, élaboré en avril 2021 à la demande de notre collège des bourgmestre et échevins par Zeyen+Baumann Sàrl, consistant en la suppression de la zone d'aménagement différée «nouveau quartier» superposée sur la parcelle cadastrale 533/2216 sise dans la rue de l'Eau à Nommern, classée en zone d'habitation HAB-1.

Lotissement de terrains à Schrondweiler – Rue de l'École

Le conseil communal approuve le lotissement en 2 lots distincts d'un terrain inscrit au cadastre de la commune de Nommern, section B de Schrondweiler, sous le numéro 70/1603.

Zusammenlegen zweier Parzellen in Nommern – Rue du Knapp

Der Gemeinderat stimmt der Zusammenlegung der Grundstücke mit den Parzellennummern 474/1955 und 474/1956 in Nommern, Rue du Knapp, zu einer einzigen Parzelle zu.

Gutachten zum nationalen Aktionsplan zur Organisation der Rettungskräfte

In seinem Gutachten bezüglich des Nationalen Aktionsplans zur Organisation der Rettungskräfte begrüßt der Gemeinderat die Bemühungen des CGDIS welche darauf abzielen, die Zeitspanne zwischen Eingang des Notrufs und Eintreffen der Rettungskräfte zu verkürzen. Er hebt jedoch sein Bedauern hervor, dass im betroffenen Plan nicht auf das Engagement und die künftige Rolle der freiwilligen Feuerwehrleute eingegangen wird und bringt seine Sorge betreffend die kommunale Beteiligung an der Finanzierung dieses ehrgeizigen Plans zum Ausdruck.

Bewilligung von « Covid-19 » Beihilfen an Betriebe und Freischaffende

In Folge der Umfrage bei den ortsansässigen Betrieben wurde eine einzige Anfrage für eine „Covid-19“ Beihilfe beim Schöffenkollégium eingereicht. Somit erteilt der Gemeinderat der Gesellschaft „ZE Produktion Sàrl“ aus Kruchten eine entsprechende Beihilfe von 100 €.

Vereinbarung mit dem Roten Kreuz

Der Gemeinderat genehmigt die Vereinbarung welche am 7. Mai 2021 zwischen dem Schöffenkollégium und dem luxemburgischen Roten Kreuz getroffen wurde sowie die Auflistung der Kosten und die Berechnung der jeweiligen Beteiligungen an den Kosten. In dem Abkommen wurde vereinbart, dass das Rote Kreuz einen Streifen des Grundstücks (Begründungsparzelle) an die Gemeinde abtritt und die Beteiligung an den Erschließungskosten im Rahmen des Errichtens eines Aufnahmezentrums für Kinder und junge Erwachsene in Oberglabach wurde geregelt.

Fusion de terrains à Nommern – Rue du Knapp

Le conseil communal marque son accord pour la fusion des parcelles cadastrales inscrites au cadastre de la commune de Nommern, section A de Nommern, sous les numéros 474/1955 et 474/1956 au lieu-dit Rue du Knapp en un seul et unique lot.

Avis relatif au Plan national d'organisation des secours

Dans son avis relatif au Plan National d'Organisation des Secours, le conseil communal salue les efforts entrepris par le CGDIS en vue de raccourcir le temps s'écoulant entre l'entrée d'un appel en urgence et l'arrivée des équipes de secours sur les lieux du sinistre. Il souligne cependant son regret que le PNOS ne prête pas attention à l'engagement et au rôle futur des nombreux agents volontaires et il fait part de son inquiétude au sujet de la participation communale au financement de ce plan ambitieux.

Octroi d'aides « Covid-19 » aux commerces et indépendants

À la suite de la campagne menée auprès des entreprises locales, une seule demande en obtention d'une aide financière « Covid-19 » est parvenue au collège des bourgmestre et échevins. Ainsi, le conseil communal alloue une aide de 100 € à la société « ZE Production Sàrl » établie à Cruchten.

Convention avec la Croix-Rouge

Le conseil communal approuve la convention conclue le 7 mai 2021 entre notre collège des bourgmestre et échevins et la Croix-Rouge Luxembourgeoise relative à la cession d'une bande de terrain (emprise voirie) et au financement des travaux de viabilisation à réaliser dans le cadre du projet de construction d'un centre d'accueil pour enfants et jeunes adultes à Oberglabach, ainsi que le relevé de répartition des coûts.

Sitzung vom Séance du

28

Juni 2021 juin 2021

Anwesend // Présents

John Mühlen, Bürgermeister // bourgmestre

Franco Campana, Bernard Jacobs, Schöffen // échevins

Guy Biren, Henri Lommel, Felix Miny, Marc Reiter, Alain Ries, Räte //conseillers

Laurent Reiland, Gemeindesekretär //secrétaire communal

Abwesend und entschuldigt // Absent et excusé

Felix Miny, Rat // conseiller

In öffentlicher Sitzung:

Schulorganisation 2021/2022 und Schulentwicklungsplan 2021-2024

Der Gemeinderat nimmt die provisorische Schulorganisation der Grundschule für das Schuljahr 2021/2022 an. Demnach sind drei Klassen im Zyklus 1 (55 Kinder), davon eine Früherziehungsklasse, zwei Klassen im Zyklus 2 (36 Kinder), zwei Klassen im Zyklus 3 (28 Kinder) und zwei Klassen im Zyklus 4 (37 Kinder) vorgesehen. Weiterhin wurde der außerschulische Betreuungsplan für das Jahr 2021/2022 sowie der Schulentwicklungsplan für die Jahre 2021-2024 gutgeheißen.

En séance publique :

Organisation scolaire 2021/2022 et PDS 2021-2024

Le conseil communal approuve l'organisation provisoire de l'enseignement fondamental. Celle-ci prévoit 3 classes du cycle 1 (55 enfants), dont une classe de précoce, deux classes du cycle 2 (36 enfants), deux classes du cycle 3 (28 enfants) et deux classes du cycle 4 (37 enfants). En outre le plan d'encadrement périscolaire pour l'année 2021/2022 ainsi que le plan de développement scolaire des années 2021-2024 sont approuvés.

Deklassierung eines Teils des öffentlichen Bereichs in Privateigentum

Um den späteren Tausch der betroffenen Parzellen mit den angrenzenden Anrainern zu ermöglichen, beschließt der Gemeinderat die nachstehend näher bezeichneten Parzellen, welche ehemals Teil der Straße waren, in Privateigentum der Gemeinde zu deklassieren:

Déclassement de parties de la voirie publique à Cruchten

En vue de pouvoir les échanger avec les riverains attenants, le conseil communal décide de déclasser de la voirie publique les parcelles ayant fait partie de la voirie publique, amplement désignées ci-dessous, en domaine privé de la commune :

Sektion Section	Kataster-Nr Numéro	Ortslage Lieu-dit	Fläche Surface
D - Cruchten	160/2952	In der Zillericht	0,33 Ar/ares
	162/2953		0,35 Ar/ares
	163/2954		0,63 Ar/ares
D - Cruchten	257/2949	Rue Neuve	0,55 Ar/ares
	257/2950		0,18 Ar/ares
	257/2951		0,20 Ar/ares

Servitutenakten mit CREOS

Der Gemeinderat ratifiziert die notariell beglaubigten Servitutenakten 369/21 und 370/21, welche im Beisein von Notar Marc Lecuit vom Schöffenkollegium mit der Gesellschaft Creos Luxembourg S.A. am 19. Mai

Actes de servitudes conclues avec CREOS

Le conseil communal approuve les actes de constitution de servitudes n° 369/21 et 370/21 du 19 mai 2021 conclu par devant Monsieur le notaire Marc Lecuit entre le collège des bourgmestre et

2021 unterzeichnet wurden. Hiermit ermächtigt die Gemeinde die Gesellschaft Creos dazu, auf den Katasterparzellen 55/1046 in Schrondweiler und 25/1142 in Oberglabach, elektrische Bauwerke zu errichten welche während der gesamten Konzessionsdauer bestehen bleiben. Es sind dies im Speziellen ein Verteilerschrank, unterirdische elektrische Kabel mit Reserveleitungen sowie jegliche technische Ausrüstung und damit verbundenen Installationen im Zusammenhang mit dem Netz.

Tauschakt betreffend Waldstücke in Nommern/Eichelborn

Der Gemeinderat genehmigt den Tauschakt Nr 372/21 der am 19. Mai 2021 im Beisein von Notar Marc Lecuit vom Schöffenkollégium und den Eheleuten Penning-Joachim unterzeichnet wurde und welcher zum Gegenstand hat, dass die Gemeinde sich die Parzelle mit der Katasternummer 837/227 in Nommern/Eichelborn, Ortslage „Hinter dem Brunnen“, mit einer Fläche von 10,20 Ar aneignet im Tausch gegen die Katasterparzelle mit der Nummer 819/2348, Ortslage „Auf den Leyen“, mit einer Fläche von 11,64 Ar.

Kaufakt betreffend Waldfläche in Kruchten

Der Gemeinderat nimmt den notariell beglaubigten Kaufakt Nr 371/21 an, welcher ebenfalls am 19. Mai 2021 im Beisein von Notar Marc Lecuit vom Schöffenkollégium und den Eheleuten Mangel-Messerié unterzeichnet wurde, und welcher den Kauf durch die Gemeinde der Katasterparzelle gelegen in Kruchten, Nummer 532/912, mit einer Fläche von 45,70 Ar zum Preis von 4.570 € betrifft.

Vereinbarung für das Jahr 2021 betreffend den „Club Senior Uelzechtdall“

Der Gemeinderat nimmt die Vereinbarung für das Jahr 2021 an, welche am 11. Januar 2021 zwischen dem Schöffenkollégium, der Betreibergesellschaft „Uelzechtdall a.s.b.l.“, dem Ministerium für Familie und Integration sowie den Gemeinden Bissen, Fischbach, Heffingen, Helperknapp, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, und Steinsel unterzeichnet wurde und die Funktionsweise und die Zahlungsmodalitäten des „Club Senior Uelzechtdall“ festlegt. Zu deren Anhang gehört ebenfalls eine Personalauslistung sowie die Berechnung der staatlichen finanziellen Beteiligung.

Klimapakt 2.0

Der Gemeinderat genehmigt den „Klimapakt

échevins et la société Creos Luxembourg S.A., par lesquels notre commune concède à Creos Luxembourg S.A. le droit d'établir à demeure, sur un terrain sis Schrondweiler, sous le n° cadastral 55/1046 respectivement à Oberglabach, sous le n° cadastral 25/1142, des ouvrages électriques pendant toute la durée de ces concessions, à savoir une armoire de distribution, des câbles électriques souterrains avec des tuyaux de réserve et tout équipement et installations connexes nécessaires au réseau.

Acte d'échange de terrains boisés à Nommern/Aechelbour

Le conseil communal admet l'acte d'échange n° 372/21 passé en date du 19 mai 2021 par devant Monsieur le notaire Marc Lecuit entre notre collège des bourgmestre et échevins et les époux Penning-Joachim, ayant pour objet l'acquisition par échange de la parcelle cadastrale n° 837/227 à Nommern (Aechelbour), lieu-dit « Hinter dem Brunnen », contenant 10,20 ares en contre-partie de la parcelle cadastrale n° 819/2348, bois, même section, lieu-dit « Auf den Leyen », contenant 11,64 ares.

Acte d'acquisition d'un terrain boisé à Cruchten

Le conseil communal approuve l'acte de vente n° 371/21 passé en date du 19 mai 2021 par devant Monsieur le notaire Marc Lecuit, entre notre collège des bourgmestre et échevins et les époux Mangel-Messerié, ayant pour objet l'acquisition de la parcelle cadastrale n° 532/912 à Cruchten, lieu-dit « bei der alten Kapell », contenant 45,70 ares, au prix total de 4.570 €.

Convention relative au « Club Senior Uelzechtdall » pour l'année 2021

Le conseil communal ratifie la convention multipartite pour l'année 2021, conclue le 11 janvier 2021 entre le collège des bourgmestre et échevins, l'organisme gestionnaire « Uelzechtdall a.s.b.l. », le Ministère de la Famille et de l'Intégration, ainsi que les communes de Bissen, Fischbach, Heffingen, Helperknapp, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch et Steinsel, fixant les modalités de fonctionnement et de financement du « Club Senior Uelzechtdall », comprenant en outre comme annexes un relevé du personnel et la détermination de la participation financière de l'Etat.

Pacte Climat 2.0

Le conseil communal approuve le « Contrat

2.0 Vertrag“ welcher am 12. Mai 2021 zwischen dem Schöffenkollegium, dem Staat, vertreten durch die Ministerin für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung, Carole Dieschbourg, sowie der wirtschaftlichen Interessenvertretung MyEnergy unterzeichnet wurde.

Grund- und Gewerbesteuer für das Jahr 2022

Der Gemeinderat hält für das Jahr 2022 die gleichen Steuersätze wie für das vergangene Jahr fest, und zwar : Grundsteuer A: 325%, Grundsteuer B: 325%, und setzt den kommunalen Multiplikationssatz der Gewerbesteuer auf 300% fest.

Einnahmebelege 2020

Der Rat bewilligt Einnahmen, welche nicht durch eine kommunale Gebührenverordnung geregelt sind, in Höhe von 139.831,25 € für das Haushaltsjahr 2020.

Kostenvoranschlag für die Instandsetzung der Friedhofmauer in Nommern

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag für die Instandsetzung des nördlichen Teils des Friedhofmauer in Nommern, welcher das Ingenieur-Büro HLG aus Simmern erstellt hat, in Höhe von 65.034,88 € inkl. MwSt..

Annahme der Statuten des Vereins „Permakultur um Luusshaff“

Der Gemeinderat nimmt die Statuten des in Schrondweiler ansässigen Vereins „Permakultur um Luusshaff“ an. Somit wird dieser Verein auf die kommunale Liste der lokalen Vereine eingetragen und kann, unter gewissen Voraussetzungen und vorheriger Anfrage, von den allgemeinen Vereinsbeihilfen sowie den kulturellen Räumlichkeiten der Gemeinde profitieren.

Pacte Climat 2.0» signé le 12 mai 2021 entre le collège des bourgmestre et échevins et l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, représenté par la ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable, Madame Carole Dieschbourg, et le groupement d'intérêt économique MyEnergy.

Impôts foncier et commercial pour 2022

Le conseil communal décide d'appliquer en matière d'impôt foncier pour l'année 2022 les mêmes taux que pour l'année précédente, à savoir : Impôt foncier A : 325 %, Impôt foncier B : 325% et de fixer en matière d'impôt commercial le taux multiplicateur communal à 300 %.

Titres de recettes de l'exercice 2020

Le conseil communal autorise des recettes ne faisant pas l'objet de règlements-taxes communaux au montant total de 139.831,25 € pour l'exercice budgétaire 2020.

Devis pour la réfection du mur de soutènement du cimetière à Nommern

Le conseil communal approuve le devis dressé par le bureau HLG Ingénieurs-Conseils de Septfontaines relatif à la réfection du côté nord du mur de soutènement du cimetière à Nommern, s'élevant à 65.034,88 € ttc.

Approbation des statuts de l'association « Permakultur um Luusshaff »

Le conseil communal décide d'accepter les statuts de l'association « Permakultur um Luusshaff » de Schrondweiler et d'inscrire ladite association au relevé communal des associations locales. En conséquence, ladite association pourra bénéficier, le cas échéant et sur demande préalable afférente, de subides communaux et de la mise à disposition des infrastructures communales culturelles.

Autorisations de bâtir juin 2021 - août 2021

Année	No.	Objet de la demande	Lieu	Date autorisation
2021	52	Transformation d'une ferme en résidence de six unités d'habitations	20, rue Principale L-7465 Nommern	30.08.21
2021	51	Mise en place d'une installation photovoltaïque	8A, rue Giedertseck L-9184 Schrondweiler	25.08.21
2021	50	Renouvellement de la toiture d'une maison unifamiliale	1, rue de l'église L-7421 Cruchten	25.08.21
2021	49	Rénovation de la toiture d'un jardin d'hiver existant	2, Millebaach L-7465 Nommern	25.08.21
2021	48	Travaux d'assainissement et d'infrastructures à Oberglabach	rue Principale (parcelles n° 29/1121, 35/1146, 38/1097 et 38/1119, section C d'Oberglabach) L-7431 Oberglabach	25.08.21
2021	47	Remplacement d'une véranda existante	19, rue Geischleid L-9184 Schrondweiler	25.08.21
2021	46	Rénovation de la façade et de la corniche d'une maison unifamiliale	7, rue de la Montagne L-7420 Cruchten	23.08.21
2021	45	Construction d'un centre d'accueil pour enfants et jeunes à Oberglabach	22, rue Principale L-7431 Oberglabach	23.08.21
2021	44	Construction d'un abri de jardin	5, Rehsemswiss L-9184 Schrondweiler	10.08.21
2021	43	Construction d'un columbarium et d'un jardin du souvenir	rue du cimetière (parcelles 155/1604 et 155/1605, Section B de Schrondweiler), L-9184 Schrondweiler	10.08.21
2021	42	Changement de la porte d'entrée principale de l'immeuble existant	33, rue Principale L-9184 Schrondweiler	16.07.21
2021	41	Rénovation de la façade avant d'une maison unifamiliale	2, rue de la Gare L-7420 Cruchten	16.07.21
2021	40	Réaménagement des alentours de l'immeuble existant	3, Huele Wee L-7421 Cruchten	16.07.21
2021	39	Transformation et agrandissement d'un hall en hall de stockage	7, rue Principale L-7431 Oberglabach	15.06.21

Gemengereglementer

Urbanisme : Lotissement de terrains à Nommern, 17, rue du Knapp et à Schrondweiler, 25, rue de l'Ecole

Conformément aux articles 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2014 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public

- 1) qu'en séance du 20 mai 2021, le conseil communal de la commune de Nommern a approuvé un lotissement de terrains relatif à la répartition en 1 seul et unique lot de deux terrains sis à Nommern, 17, rue du Knapp, inscrits au cadastre de la commune de Nommern, section A de Nommern, sous les numéros 474/1955 et 474/1956.
- 2) qu'en séance du 20 mai 2021, le conseil communal de la commune de Nommern a approuvé un lotissement de terrains relatif à la répartition en deux lots distincts d'un terrain sis à Schrondweiler, 25, rue de l'École, inscrit au cadastre de la commune de Nommern, section B de Schrondweiler, sous le numéro 70/1603, tels que ces lots sont prévus sur le plan de projet de morcellement du bureau de géomètres officiels GEOCAD du 19 avril 2021, affaire no 13112-01(b).

La publication des décisions en question a été faite au tableau d'affichage officiel de la commune du 2 au 19 juillet 2021 inclusivement.



Eis Jubilaren

De 7. Juli huet den Ern Hansen vu Kruuchten am Krees vu senger Famill säi 85. Gebuertsdag gefeiert.

De Buergermeeschter John Mühlen an eis Schäffen Franco Campana a Bernard Jacobs ware frou seng Feier mat engem Kaddo an enger flotter Ried ze verschéineren.

Den Ern ass 1936 zu Lelleg als Bauerejong op d'Welt komm. Nodeems hien d'Ackerbauschoul zu Ettelbréck fäerdeg hat, huet hien um Haff doheem geschafft. Säi Militärdéngscht huet hien zu Dikrech an zu Bitburg absolvéiert.

Duerno huet hien d'Félicie Freimann vu Kruuchten bestuet an als Eedem de Bauerebetrib gefouert.

Als begeeschterte Bauer war him keng Stonn ze fréi oder ze spéit fir op sengem Betrib eppes em, un oder auszebauen. Dauernd ass ofgerappt an nees nei, méi grouss a besser opgebaut ginn.

Sou ass den Haff ëmmer méi grouss gin an haut däerf den Ern voller Stolz gesinn, wéi säi Liewenswierk vu sengen dräi Enkelen als Biohaff Trifolie virugefouert gëtt.

An och elo ass hien nach frou fir hinnen hei an do eng Hand kënnen mat unzepaken.

Den Ern ass Papp vun zwee Kanner, Bopa vu sechs Enkelen an Urbopa vum Feli.

Mir wënschen him fir seng 85 alles Guddes an nach vill Joren bei gudder Gesondheet derbäi.



Text & Foto : Hansen Paul

Dem Här Lahr Robert vun Noumer
gratuléiere mir fir seng 80 Joer.

Commissions consultatives communales

Beratende Kommissionen 2018 – 2023

Gemäß Beschluss des neuen Gemeinderates vom 20. Dezember 2017, wurden für die Amtsperiode 2018 - 2023 die beratenden Kommissionen neu eingesetzt, respektiv weitergeführt.

Da verschiedene Posten zurzeit noch offen sind, bittet der Schöffenrat nochmals jede(n) interessierte(n) Bürger(in) seine/ihre Kandidatur für eine oder mehrere Kommissionen zu stellen. Der Gemeinderat wird daraufhin in seiner nächsten Sitzung über die zusätzliche Besetzung der betreffenden Kommissionen entscheiden.

Interessenten sind gebeten das nachfolgende Formular auszufüllen, welches auch auf unserer Internetseite www.nommern.lu in der Rubrik «Actualités» heruntergeladen werden kann und bis zum 22. Oktober 2021 beim Gemeindesekretariat einzureichen ist (oder per Mail an population@nommern.lu oder per Fax an 83 73 18-299).

Commissions consultatives communales 2018 – 2023

Suivant décision du conseil communal du 20 décembre 2017, les commissions consultatives ont été nouvellement constituées pour la période 2018 - 2023.

Etant donné que plusieurs postes au sein de différentes commissions restent encore vacantes, le collège des bourgmestre et échevins fait de nouveau appel aux personnes intéressées de poser leur candidature. Le conseil communal procédera alors, à l'occasion de sa prochaine séance, à la nomination des membres supplémentaires des différentes commissions concernées.

Les citoyen(ne)s intéressé(e)s sont prié(e)s de bien vouloir retourner le formulaire ci-contre, qui est également disponible sur notre site internet www.nommern.lu dans la rubrique «Actualités», à l'administration communale pour le 22 octobre 2021 au plus tard (resp. de le transmettre par courriel à population@nommern.lu ou par fax au 83 73 18 -299).

Ich Unterzeichnete(r)/Je soussigné(e) _____

Adresse: _____

Email-Adresse / adresse courriel : _____

Beruf oder Ausbildung / profession ou formation *1: _____

Stelle hiermit meine Kandidatur für folgende Kommission (en) (Zutreffendes bitte ankreuzen):

Pose ma candidature pour la (les) commission(s) suivante(s) (cocher la case correspondante) :

_____, den / le _____

(Unterschrift /signature)

- | | |
|--|---|
| ☐ Umweltkommission (1 freier Platz) | ☐ Commission de l'environnement (1 poste vacant) |
| ☐ Kultur, Tourismus, lokale Vereine, Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit (4 freie Plätze) | ☐ Culture, tourisme, sociétés locales, communication et relations publiques (4 postes vacants) |
| ☐ Bautekommission (1 freier Platz) | ☐ Commission des bâtisses (1 poste vacant) |
| ☐ 3. Alter (5 freie Plätze) | ☐ Troisième âge (5 postes vacants) |

*1 : Die Angabe des Berufes oder der Ausbildung (oder eines speziellen Interessegebietes) geschieht freiwillig, Diese Information ermöglicht dem Gemeinderat jedoch eine gezielte Besetzung der einzelnen Kommissionen.

L'indication de la profession ou de la formation (resp. d'un centre d'intérêt personnel) est facultative. Cette information permet cependant au conseil communal de procéder à une répartition ciblée.

Ihre persönlichen Angaben, die auf diesem Formular gesammelt werden, werden von der Gemeindeverwaltung verarbeitet, um Ihre Anfrage zu vervollständigen. Diese Informationen werden für die Zeit aufbewahrt, die die Verwaltung benötigt, um den Zweck der Behandlung zu erreichen. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 über den Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und den freien Datenverkehr haben Sie das Recht auf Auskunft, Berichtigung und wenn nötig auf das Löschen Ihrer Informationen . Sie haben auch das Recht, Ihre Einwilligung jederzeit zu widerrufen.

Les informations qui vous concernent recueillies sur ce formulaire font l'objet d'un traitement par l'administration communale afin de mener à bien votre demande. Ces informations sont conservées pour la durée nécessaire par l'administration à la réalisation de la finalité du traitement. Conformément au règlement (UE) 2016/679 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, vous bénéficiez d'un droit d'accès, de rectification et le cas échéant d'effacement des informations vous concernant. Vous disposez également du droit de retirer votre consentement à tout moment.

Kulturkommissioun



Bemierkenswäert Beem an der Gemeng Noumer

D'Natur a Forstverwaltung vu Lëtzebuerg feiert eng Lescht vun de Bemierkenswäerte Beem. Des Lescht enthält 535 Beem, Bamreien a Bamalleen. An der Tabell vun 2018 si fir d'Gemeng Noumer 10 esou Bam-Monumentaler zeréckbehalen.

Et handelt sech em 3 Bamalleen:

- a. Lannen- an Eschen-Allee am Ausgang vu Kruuchten a Richtung Colmer-Bierg
- b. Lannenallee tëscht Schronweiler a Kruuchten
- c. Lannenallee am Ausgang vu Schronweiler a Richtung Steeën

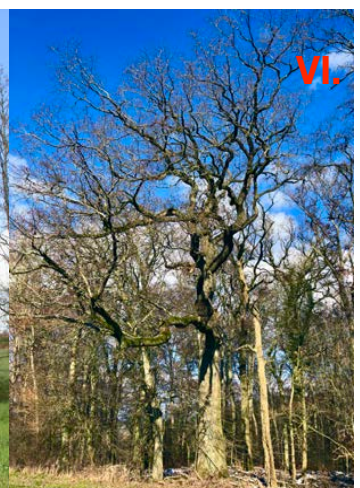
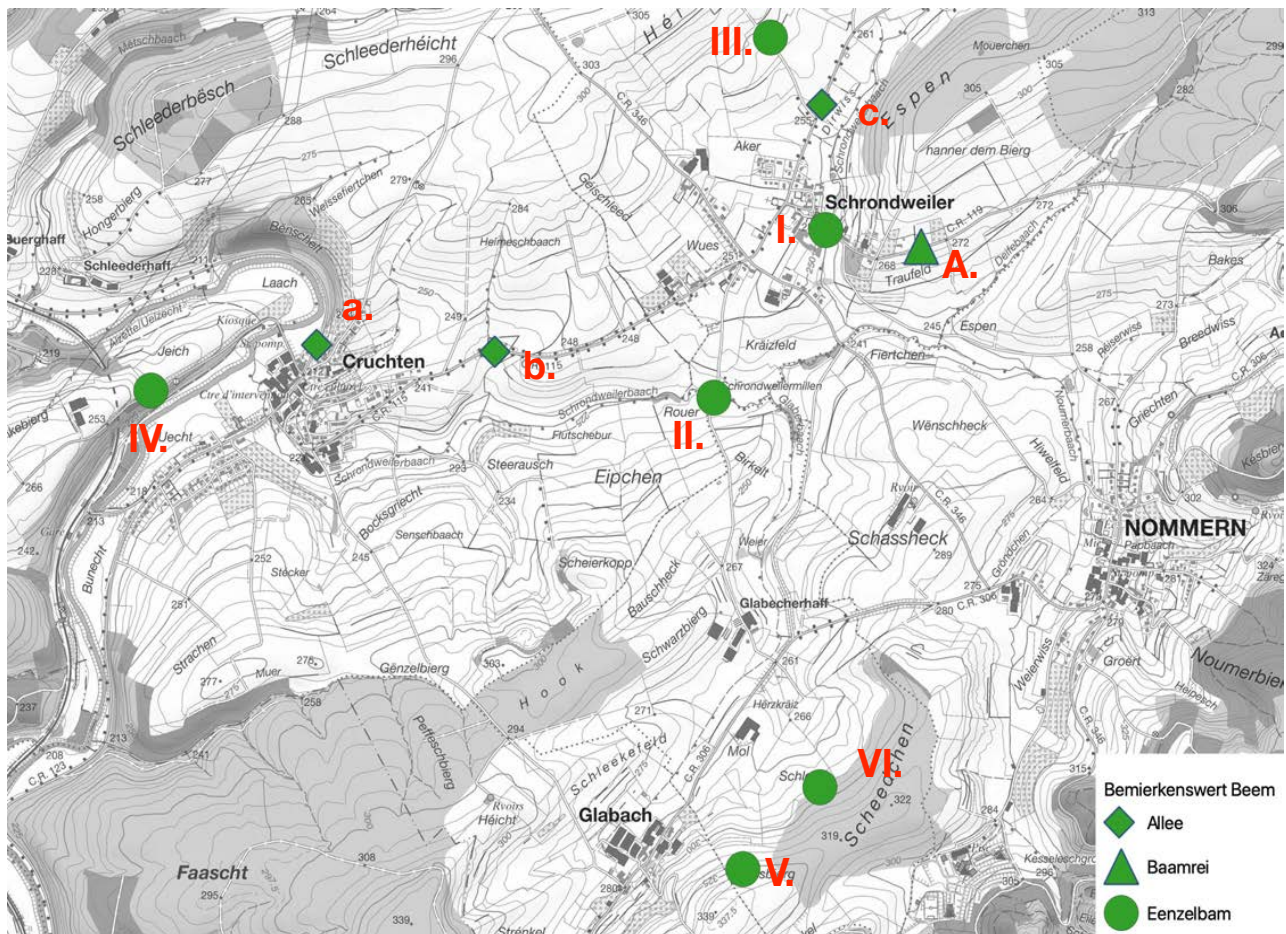
6 Eenzelbeem:

- I. Summerlann (*Tilia platyphyllos*) zu Schronweiler
- II. Summereech (*Quercus robur*) bei der Breck "Im Rohr" tëscht Schronweiler an Nidderglabeck
- III. "Dreistempler" Summereech (*Quercus robur*) um ale Wee vu Schronweiler op de Seilerhaff um Flouernumm "Strilemt"
- IV. "Dreistempler" Summereech (*Quercus robur*) um Wee vu Kruuchten op de Rouscht um Flouernumm "Bei der altenKapell"
- V. Summereech (*Quercus robur*) tëscht Nidderglabeck an Uewerglabeck um "Klausbiereg"
- VI. Summereech (*Quercus robur*) um Bëschrant op "Schleed" bei Nidderglabeck

eng Baamrei:

- A. 5 Spirebeem (*Sorbus domestica*) am Ausgang vu Schronweiler, "Hinter dem Berg" a Richtung Kéngert

Fir den Entretien an d'Instandsetzung vun dëse Beem kann een an de Genoss vu staatlechen Hëllef kommen, laut dem groussherzogleche Reglement vum 30.09.2019.

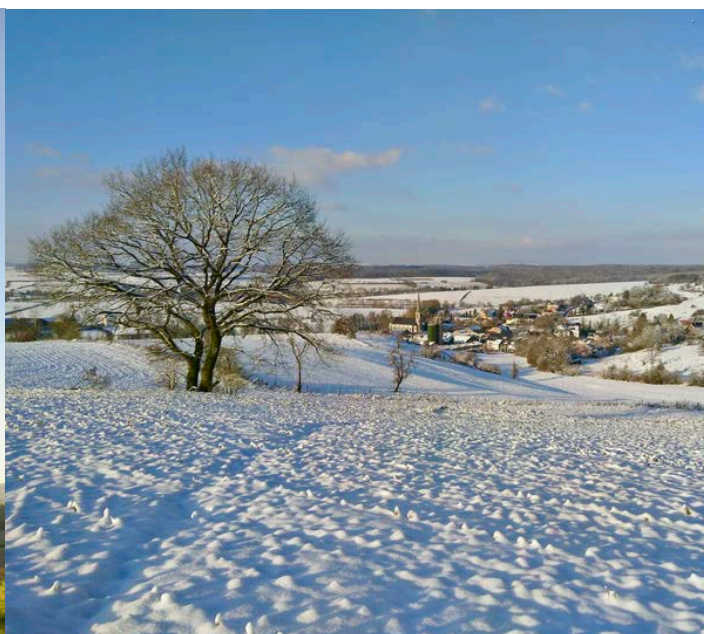




D'Eech (**Quercus sp.**) as deen heefegsten vun den Baam-Monumente. An et ass och d'Eech déi op der Lock, dem Geo-Site vum Joër, déi flottsten Baam-Denkmeeler formt, wéi zum Beispill den Bam direkt beim Champignon-Fiels, deen d'Monique Simon an hirem Buch "Baumreich" esou beschreiw:

"Die auf der Lock zwischen den verstreut liegenden Felsen wachsenden Bäume, meist Eichen, haben an diesem uralten heiligen Ort ein besonderes Habitat. Sie wachsen unruhig, wie in ständiger Bewegung und wirken insgesamt äusserts lebendig. Am schönsten zeigt das die Eiche in nächster Nachbarschaft zum Felsen, der im Volksmund "de Champignon" genannt wird. Ihre fünf Hauptäste ragen praktisch ohne Stamm direkt aus der Erde. Sie wächst in Form von einer himmelwärts gerichteten offenen Hand. Eine Geste des Empfangens kosmischer Kräfte, die sie als Mittler zwischen Himmel und Erde in der Erde verankert und den Felsen und Baumwesen dieses Ortes zukommen lässt."

D'Eech as den Bam vun de Kinneken an huet an all den alen Mythologien eng fest Plaz. Si steet fir Courage, Bestännegkeet an d'Schutzmaacht vum Glaawen. An eiser Gemeng steet d'Eech oft schützend iwwer den Dierfer, wéi z.b. déi monumental Eech um Klausbiereg (lenks), oder déi duebelstämmeg Eech um Flouernumm "In Peteschfeld" iwwer Noumer (riets).



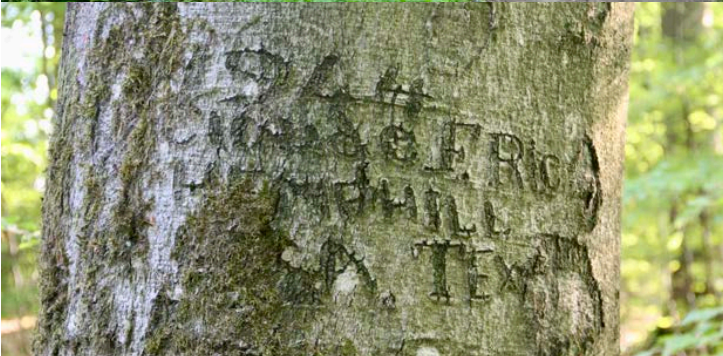


D'**Buch** (*Fagus sylvatica*), de Bam vum Liewen, erënnert eis dat ganz Joer iwwer un d'Bedeitung vum Léieren, an un d'Wësse wat fir déi zukünfteg Generatiounen schrëftlech niddergeluecht gëtt. Genausou wéi Leit, déi sech gären hunn, hiren Numm an d'Schuel ritzen, wäert hir Léift mam Bam wuessen, genausou musse mir eist Wëssen a Kenne fir'Zukunft sécheren.



Fir op de Bollert erop steet eng wonnerschéi Bichen-Bordür lanscht den ale Wee fir op Meesebuerg (éischt Foto).

D'Biche leide ganz vill ënnert dem Klimawandel an den dréchene Summer. Hir Kroune ginn eischt dir, an si gi méi ufälleg fir Krankheeten. Dee schéinsten doudege Bam steet schonn op Fielser Land um Wee vum Bollert bis bei d' Lourdes-Kapell (zweet Foto).



Net nëmme Verléifte Leit ritzen an d'Bichen, och fannen mer an eise Géigende vill Temoignagen aus dem 2ten Weltkrich als sougenannten Arboroglyphen erëm. Hei huet den amerikaneschen Zaldot Claude F. Rick aus Camphill am Texas 1944 seng Spueren hannerlooss (drett Foto).



An eise Gemengebëscher, déi zu engem groussen Deel aus Hainsimsen- a Perlgras-Buchenbëscher bestinn, fanne mer relativ vill sougenannte "Biotop"-Beem erëm, déi duerch eng kleng Plackett geschützt sinn an net ofgeholzt gi bei enger Duerchforstung (véiert Foto).



An wann een d'Aen gutt opmécht, da fënnt een och nach deen een oder aanere Konschtwierk-Bam ! (fënneft Foto)



Noumer as d'Géigend vun de **Quetschebeem** (*Prunus domestica*). Waren des Beem omnipräsent an eiser Landschaft, bestin se hautdesdags oft nemmen nach als hallew oder ganz oofgestuerwen Beem, wéi hei um Enn vun der rue du Knap.



Och den **Äppelbam** (*Malus domestica*), den Träger vun der Liebesfrucht fënnt een oft an der Gemeng.

Dëse Bam kuerz virun Eechelbuer steet markant eleng an der Wiss a bitt Schied un fir d'Véi am Summer. Äppelbeem léieren eis Léift, Glawen, an Dankbarkeet



De **Spiirenbaam** (*Sorbus domestica*) ass en typesche Bam aus eiser Géigend. En steet oft am Bësch oder um Bëschrand. Am Ausgang vu Schrondweiler steet eng zimmlech eenzegaarteg Spirebam-Allee. Vun de Friichte gëtt nach ëmmer eng speziell Drëpp zu Noumer gebrannt.

Des Foto vun de bemierkenswäerte Beem ass aus dem Joer 1983 aus dem Privataarchiv vum Josy Thill.



Verschiede Straicher kennen zu impressionnante Beem eruwuessen, esou och den Hielenner. Dësen Bam steet am Giedertseck zu Schrondweiler. Den **Hielenner** (*Sambucus nigra*) gëtt als Kinnigin vun de Planzen ugesinn, wéinst senge verschiddenste medezineschen Notzen. Bléien, Friichte gi nach ëmmer genotzt fir Heelzwecker a fir Liewensmëttel. De "Holler" steet als Schutz bei ville Haiser.



Vun all Bamzort gett et och bemierkenswäerter an der Gemeng :

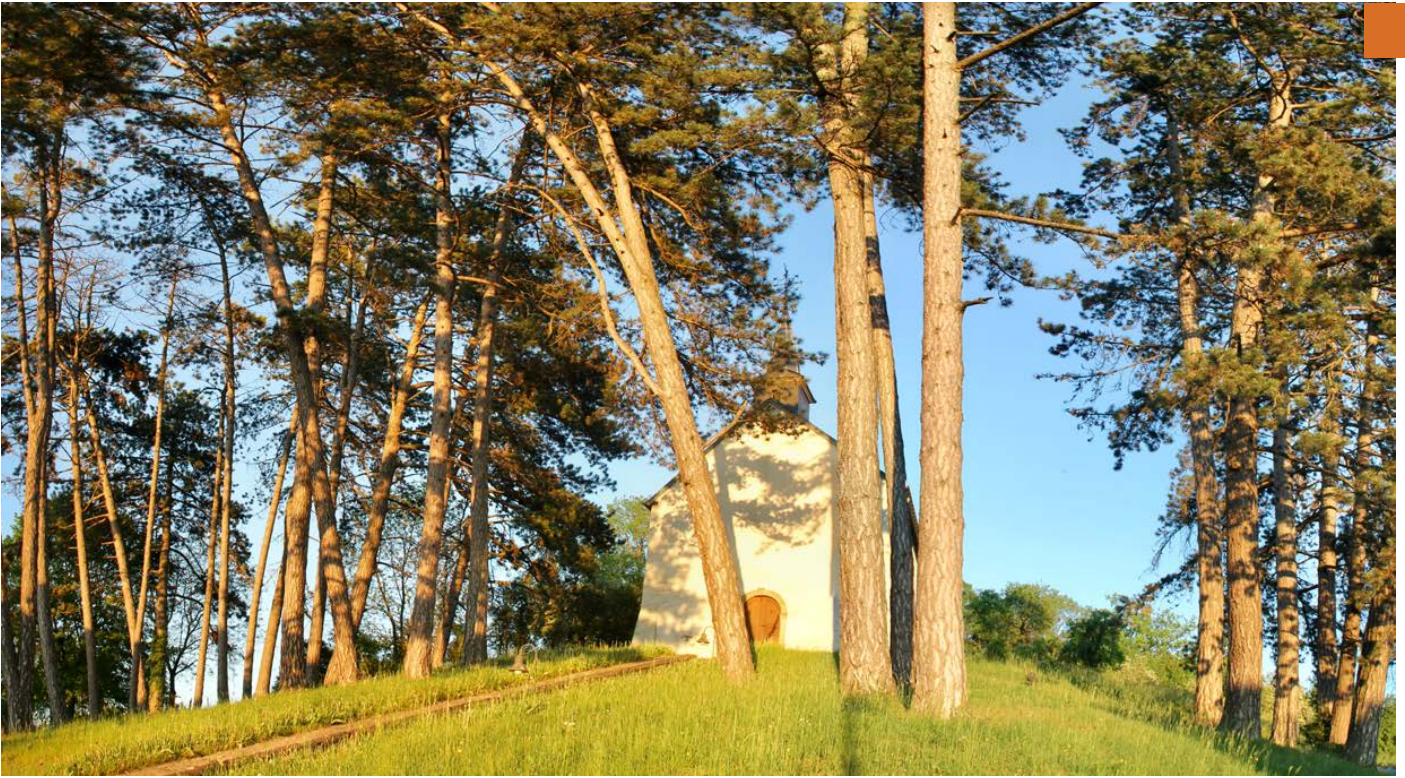
- (1) **Summerlann** (*Tilia platyphyllos*) bei Eechelbour
- (2) **Këschtentallee** (*Aesculus hippocastanum*) zu Schronweiler
- (3) **Fiicht** (*Picea abies*) bei der Lourdes-Kapell, e Bam dee leider gefällt huet misse gin, weinst dem Borkenkäfer
- (4) **Esch** (*Fraxinus excelsior*) bei der Bakes
- (5) 4 monumental **Bürken** (*Betula pendula*) um Schronwieler Kierfecht
- (6) **Nëssert** (*Juglans regia*) tëscht Niederglabech an Schronweiler



Wann den Natur- a Kulturhistoresche Patrimoine sech op 2 Fotoen eremfennt, da schloen d'Häerzer méi séier... Duerch d'Rette vum ale Café virum Bagger goufen och déi wonnerschéi Spaléier-Birenbeem (*Pyrus communis*) gerett, an décoréieren 2021 d'Epicerie am Duerf zu Schrondweiler.

Aus dem Privatarhiv vum Josy Thill kënnt des wonnerschéi Foto vun der Dreistempler-Eech aus dem Joer 1983 mat Vue op de Patrimoine vu Schrondweiler.





Um lëtzebuurger Sandsteen fënnt een och ganz vill Kiefern. Déi schéinsten stin awer am Duerf, an zwar zu Uewerglabech.

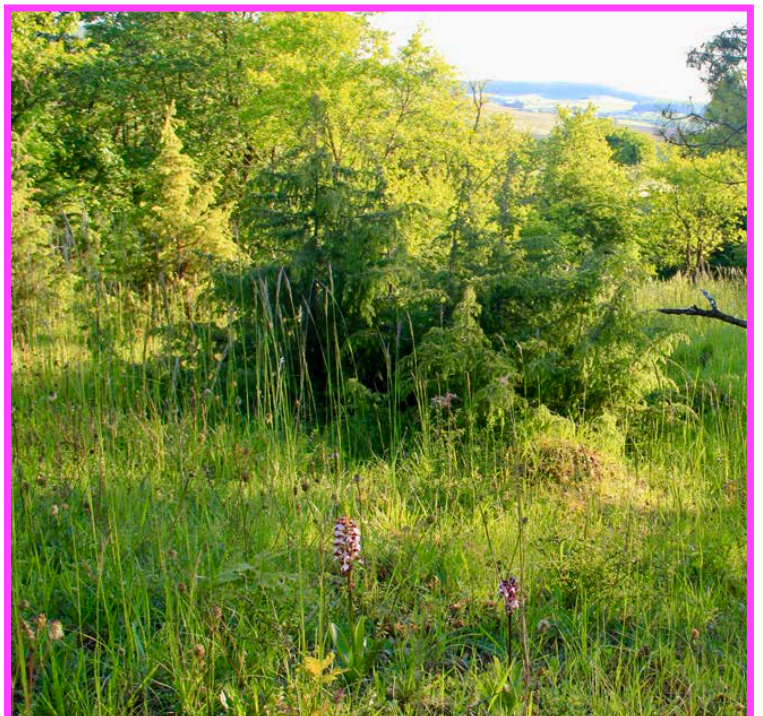
“Eine kleine mystische Insel mit Bergweltromantik”, sou beschreift d’Monique Simon d’Kapell zu Uewerglabech mat deem wonnerschéinen Kieferbestand (*Pinus sylvestris*).

All Bam, op Eenzelbam, Bamgrupp, Bamrei, Bamallee, Uebstbam oder Beem am Bësch verdéngen d’Predikat “besonnesch schützenswäert”. An Zäite vu Klimawandel gëtt et nëmmen ee vernënftege Geste, deem een als verantwortungsvolle Bierger ka maachen. Beem planzen, souvill méi méiglech, sou séier wei méiglech.

“Bäume sind Heiligtümer. Sie predigen das Urgesetz des Lebens” (Hermann Hesse)

PS : dee schéinste Bam aus der Gemeng hunn mer lo bal vergiess : de Wakelter (*Juniperus communis*) steet op op manst 3 Plazen an der Gemeng an deelweis spektakuläre Formatioune, hei op der Bakes begleet vu ganz flotten Orchideeën

fir d’Kulturkommissioun
(an e bëssi och d’Emwëltkommissioun)
Claude Schiltz



Bicherkabinn zu Noumer an der Rue du Knapp

Zu Kruuchten kënnst de Bicherbus, zu Schronndweiler an der Epicerie am Duerf fënnt een och eng helle Wull u Bicher. Fir dass déi Noumer Leit sech net brauchen ze deplacéieren huet d'Kulturkommissioun, an Zesummenaarbecht mat der Gemeng, dofir gesuergt dass déi Noumer Leit sech och ee Buch/Bicher am Duerf selwer kënnen ausléinen. Dofir steet zanter ufanks August eng Bicherkabinn op der Plaz wou soss d'Telefonskabinn stoung. Se ass scho gufft gefëllt an Dir sidd häerzlech agelueden Liesstoff sichen ze goen.

Dir kënnst bis zu 3 Bicher siche kommen an och bis zu 3 Bicher an d'Plaz stellen. Wann d'Etagère voll sinn, leet d'Bicher wann ech gelift net op de Buedem vun der Kabinn, mee drot se op der Gemeng laanscht. D'Kulturkommissioun bekëmmert sech drëm dass se eragestallt gi wann nees Plaz ass.

Wann Dir Froen zur Kabinn hutt, schéckt einfach eng Email u kultur@nommern.lu.





E kleng Schrëtt fir mech E grouss Schrëtt fir meng Ëmwelt

MÉI AKTIV MOBILITÉIT



Bis zu +/- 500 m
ginn ech zu Fouss.

D'Ëmwelt gëtt geschount
a mäi Kierper kritt Beweegung
fir jonk a fit ze bleiven.



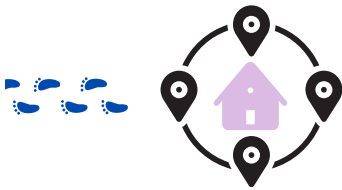
Bis zu +/- 5 km geet et
mam Vélo am schnellsten.

Fir méi laang Distanze privilegiéieren
ech den ëffentlechen Transport
(Bus, Tram, Zuch).



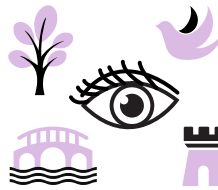
Ech fanne Leit a mengem
Frëndeskrees, déi gär
spadséiere ginn.

Mat Partner ze trëppelen
ass e super Motivator.



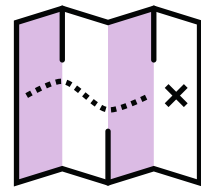
Ech entdecken d'Servicer
an d'Commercen déi a
menger Noperschaft sinn.

Firwat wäit siche goen, wat och
no beim Doheem ze fannen ass?



Ech interesséiere
mech fir d'Natur an
d'Geschicht vum Land.

Sou kënnt d'Loscht, sech Zäit
ze huelen an z'observéieren.



Ech léieren eng Stadkaart
ze liesen a verbessere
meng Orientatioun.

Sou ginn ech méi zouversichtlech
wann ech aktiv ënnerwee sinn.



Ech bedenken d'Optioun
vum Home-Office a vun
der Videokonferenz.

Wéivill Kilometer kann ech a
menger Aarbechtszäit spueren?



Ech vergiessen net datt et
kee schlecht Wieder gëtt,
just ongëeegent Kleeder.

Also kee Grond fir net zu Fouss
oder mam Vélo ënnerwee ze sinn.



Beim Fueren uechten
ech ganz besonnesch op
Foussgänger a Vëlofuerer ...

... an droen zu enger Gesellschaft
bäi, déi eng aktiv Mobilitéit fërdert.

Méi zum Thema!



www.klengschrett.lu

Editeur

Ëmweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu / info@ebl.lu



Partner:



Sportskommissioun

De Schännerot aus der Gemeng an Zesummenaarbecht mat der Jugend- a Sportskommissioun hat déi Jugendlech am Alter vun 12 bis 17 Joer an de Centre Culturel op eng Informatiounsversammlung invitéiert. De Grond vun der Versammlung war et d'Intressien vun de Jonken gewuer ze ginn. Et waren vill Jonker komm an den Austausch war positiv.

D'Iddi vun der Jugend- a Sportskommissioun een Sportsfest fir virun allem déi Jonk ze organisieren gouf vum Schännerot ugeholl.

Haaptuleies war deenen Jonken de Sport méi nozebréngen an deementspreechend wollten mir hinnen eng relativ grouss Auswiel un Sportméiglechkeeten ubidden.

D'Haaptattraktioun vum Dag war d'Präsenz vum BMX Weltmeeschter, «Viki» Gomez den seng Tricken den Zuschauer gewisen huet. Nieft der Show konnten alleguer déi Interesséierten mam BMX Velo iwwert een Parcours fueren ënnert der Leedung vum Weltmeeschter.



De Vizeeuropameeschter am Danzsport, Guy Rosen, souwéi seng Fra, Andreia Gaspar, zweefach Benelux-Meeschterin am Danzsport, hunn hiert Kennen gewisen an mat de Kanner Zumba gemach.



Net ze vergiessen, d'Pompjeeën vu Cruchten déi flott Waasserspiller mat deenen Jonken gemaach hunn.



méiglech gewiescht, dofir soen mir als Kommissioun hinnen een groussen MERCI.

Och een Merci un d'Gemengenaarbechter déi eis bei allem ënnerstëtzt hunn, souwéi un de Schäfferot fir hier Hëllefsbereetschaft

D'Sport a Jugendkommissioun Noumer

Den Dëschtennis vu Noumer war present, fir deenen jonken motivéierten Spiller aus der Gemeng de Sport vum Dëschtennis méi nozebréngen.

Et stoung och een Sprangschlass am Schoulhaff, sou dat fir jiddereen eppes dobäi war.

D'Sportsfest, wou ëmmerhin fir déi 1. Oplag ëm déi 250 Leit komm sinn, gouf ënnert dem Covid Check organiséiert. Op dësem Sportsfest stoung Sport a Beweegung am Virdergrond.

Dëst wier ouni d'Ënnerstëtzung vun der Elterevereenegung, déi gegriilt hunn, dem Club des Jeunes Cruchten, déi sech ëm de Comptoir bekëmmert hunn, dem Dëschtennis, déi Eisekuchen gemaach hunn, souwéi der Musek, déi sech ëm den Covid Check bekëmmert hunn net

naturpark.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire
Département de l'aménagement
du territoire



„Äre Projet (m)am Naturpark!“

Die zwei Éisleker Naturparke Öwersauer und Our sowie der Natur- & Geopark Mëllerdall haben mit logistischer und finanzieller Unterstützung der Abteilung für Raumentwicklung (DATer) des Ministeriums für Energie und Raumentwicklung zum 4. Mal den Ideenwettbewerb „Äre Projet (m)am Naturpark!“ ausgerufen.

Ziel des Wettbewerbs ist es innovative und nachhaltige Projekte, die von Einwohnern, Vereinen oder Unternehmen initiiert werden und in mindestens einem der drei Naturparke umgesetzt werden, zu unterstützen. Nun wurden sechs von insgesamt 21 eingereichten Projekten ausgezeichnet. Diese erhielten jeweils eine finanzielle Unterstützung zwischen 2.000 und 6.000 Euro.

1. Preis: „on.perfekt“ – eine 2. Chance für unsere Lebensmittel

Hosingen – gerettete Lebensmittel gesellschaftsfähig machen, dieses Ziel hat sich die Kooperative „on.perfekt“ gesetzt. Entstehen soll Luxemburgs erster „on.perfekt“-Laden. Hier sollen alle Lebensmittel, die aussortiert wurden, weil sie nicht den Normen entsprechen, abgelaufene Lebensmittel oder Produkte mit anderen Schönheitsfehlern nach dem „Pay what you want“-Prinzip oder einem reduzierten Preis angeboten werden. Zudem sollen die Verbraucher aufgeklärt und sensibilisiert werden.

Das Projekt erhält Unterstützung im Wert von 6.000 €, die in die Anschaffung einer Kühlzelle fließt. Durch diesen Kauf ist es der Kooperative in Zukunft möglich, die Ware zu lagern, da vor allem Gemüse, Obst sowie frische Produkte ohne nicht haltbar sind.

2. Preis: Kultrun a.s.b.l. - Theater in der Natur

Hollenfels – Während des Theaterbesuchs lädt die Figur "De Grénge Mann", der Geist und Wächter der Natur, die Kinder ein, die Geheimnisse und Tugenden der Bäume und Wildpflanzen zu entdecken, indem sie sich auf ein Abenteuer durch den Wald begeben. Während des Besuchs interagiert die Figur mit dem Publikum und lässt es die Stätte, die Geschichte und die Legenden der Flora und Fauna entdecken, alles auf eine lebendige und spielerische Weise. Am Ende der Besichtigung kann das Publikum eine leckere Brennesselsuppe probieren, die mit Wildpflanzen des Waldes zubereitet wird.

Der 2. Preis ist mit 5.000 € dotiert. Mit dieser Summe soll Material angeschafft werden sowie insgesamt 6 Aufführungen in den 3 Luxemburger Naturparks stattfinden.

3. Preis: Dreamland Creative Space

Wiltz – Das Dreamland Creative Space befindet sich inmitten der Fußgängerzone von Wiltz, nicht weit vom Schloss entfernt. Hier sollen unter der Leitung von Caroline Martin Ausstellungen stattfinden, lokale Produkte verkauft werden und ein Ort des Austauschs entstehen. Sei es unter der Form von Workshops, Ausstellungen, Vorlesungen oder Diskussionen. Es soll ein Ort sein, wo Kreativität sich entfalten kann und die lokale Kunstszene und Produzenten eine zusätzliche Plattform erhalten.

Mit 4.000 € soll nun die Ausstattung des Ausstellungsraums erfolgen sowie Material für den Bau einer Bühne angeschafft werden.

Drei weitere Projekte wurden mit einem sogenannten „Prix d’encouragement“ in Höhe von 2.000 € ausgezeichnet.

Weinbau im Ösling

Tandel – Seit 2018 verfolgt Marc Roeder mit seinem Projekt „Weinbau im Ösling“ das Ziel, sich neben dem bestehenden Milchbetrieb ein 2. Standbein mit dem Anbau von unterschiedlichen Weinsorten aufzubauen. Aktuell bewirtschaftet Marc Roeder zwei Weinberge. In Tandel wird die pilzwiderstandsfähige Rebsorte Solaris angebaut und in Fuhren auf einer größeren Fläche die Rebsorte Riesling. Der Weinbau in der Region rund um Vianden hat eine alte kulturhistorische Tradition. Bis Anfang des 19. Jahrhunderts, galt Vianden als Weinbaugebiet.

Zukünftig sind der Anbau von Weinsorten sowie die Erweiterung der Anbaufläche geplant. 2021 kann zudem mit der Produktion des selbst hergestellten Weins begonnen werden.

Nachhaltige Verwertung von Obst und Gemüse durch Einkochen

Eschdorf - Annette Demuth-Lutgen kocht schon jahrelang Früchte, Obst und Gemüse aus dem eigenen Garten ein, um sie so haltbar zu machen, Nahrungsmittelabfälle zu reduzieren und Lebensmittel mit langen Transportwegen zu vermeiden. Das Endprodukt kann über Jahre aufbewahrt werden, ohne seinen Geschmack und seine Nährstoffe zu verlieren. Nun möchte sie ihr Wissen in Form von Workshops und Publikationen weitergeben.

Das Preisgeld wird zunächst für den Kauf von zwei Hochbeeten verwendet, da Frau Demuth-Lutgen Obst und Gemüse aus dem eigenen Garten für die Workshops verwenden wird. Das übrige Preisgeld wird in den Kauf einer Regenauffanganlage Zwecks Bewässerung des Gartens investiert, da für Frau Demuth-Lutgen eine ressourcen-schonende Arbeitsweise in diesem Projekt im Vordergrund steht.

Wassersport-Verleih am Obersauerstausee

Lultzhausen – Seit zwei Jahren betreibt Frau Cools im Sommer an der Liegewiese in Lultzhausen einen Foodtruck. Während dieser Zeit wurde sie täglich von Kunden und Besuchern nach Möglichkeiten des Verleihs von diversen Wassersportgeräten gefragt. Das inspirierte sie dazu, einen saisonalen Verleih für Kajaks, Kanus, Stand-Up-Paddles und Tretboote anzubieten. Das Preisgeld fließt nun in die Anschaffung diverser Wassersport-Geräte.



Kulinaresch Highlights

Sorten Drive-In

Pléck-Aktioun

Aktiviteiten

Genoss fir déi ganz Famill

Traditionenster

Méi Infos op

f & www.naturpark-mellerdall.lu

NATUR- & GEOPARK MÖLLERDALL

www.naturpark-mellerdall.lu
 [naturparkmellerdall](https://www.facebook.com/naturparkmellerdall)
 [naturpark.lu](https://www.instagram.com/naturpark.lu)
 [Naturparke Luxemburg](https://www.youtube.com/NaturparkeLuxemburg)

De Natur- & Geopark Mëlldall strieft eng Memberschaft am internationalen Netzwierk vun den UNESCO Global Geoparks un.

FRÄIEN ENTRÉE

Oktober: Mount vum Bongert



Mount vum Bongert

Die Streuobstwiesen, im Luxemburgischen auch „Bongerten“ genannt, sind ein wesentlicher Bestandteil der Region des Natur- & Geopark Mëllerdall. Sie prägen die Kulturlandschaft und sind gleichzeitig ein wichtiger Lebensraum für verschieden Pflanzen- und Tierarten.

Aber nicht nur Flora und Fauna, wissen die Bongerten zu schätzen, auch der Mensch kann einen Nutzen aus einer Streuobstwiese ziehen. Immer mehr Menschen interessieren sich wieder für dieses Thema. Die Bongerten liefern uns die Hauptzutaten für eine Vielzahl an leckeren Produkte wie Marmelade, Obstsaft, Apfelwein, Apfelessig, Cider usw. die man in der Region vorfindet.

Der Natur- & Geopark Mëllerdall setzt sich für den Erhalt und die Neupflanzung dieses artenreichen Biotops ein und möchte den Monat Oktober dafür nutzen, um den Lebensraum „Bongert“ so richtig zu feiern.

Während des „Mount vum Bongert“ werden einzelne Aktivitäten für Groß und Klein rund um das Thema Streuobstwiesen angeboten. Wir informieren Sie auch über traditionelle Feste, wie „Vizfest“ oder „Quetschefest“, welche in diesem Zeitraum in der Region stattfinden werden. Zudem erwarten Sie kulinarische Streuobst-Highlights in einzelnen Restaurants. Die Aktivitäten, welche vom Natur-& Geopark Mëllerdall organisiert und angeboten werden, werden an die aktuellen Regelungen und Hygienemaßnahmen angepasst.

Die geplanten Aktivitäten sowie weitere Informationen werden auf der Website www.naturpark-mellerdall.lu veröffentlicht.





REGION MÜLLERTHAL
Petite Suisse
Luxembourgeoise

Presse Info: Neue Zusammensetzung des Comités beim ORT Region Müllerthal

Am Mittwoch, den 7. Juli hatte der Tourismusverband der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz zu seiner Vorstandssitzung eingeladen.

Präsident Christophe Origer begrüßte alle Anwesenden und Geschäftsführerin Linda Salentin führte durch die Tagesordnung. Themen der Tagesordnung waren neben der Vorstellung der laufenden Projekte auch die Änderungen der Satzung, die zum 1. Juli in Kraft getreten ist.

Durch die Satzungsänderung können u.a. neue Mitglieder ins Comité de Gérance kommen. Drei Posten waren zu vergeben: ein Posten für eine weitere Gemeinde, ein Posten für ein weiteres Syndicat d'Initiative und ein Posten für den Vertreter einer Vereinigung. Für alle Posten gab es Kandidaturen und diese wurden folgendermaßen besetzt: Françoise Hetto-Gaasch vertritt die Gemeinde Junglinster, Pit Friederes das Syndicat d'Initiative Aernzdall und Maxime Bender das Trifolion in Echternach.

Als neuen Beobachter ist nun der Natur- & Geopark Mëllerdall im Verwaltungsrat des ORT Region Müllerthal vertreten. Weitere Beobachter sind das Tourismusministerium, das Kulturministerium und Luxembourg for Tourism.

Fernand Schmit von der RIM asbl wurde für seine langjährigen Dienste als Trésorier geehrt. Dieses Amt wird nun von Serge Pommerell von den Luxemburger Jugendherbergen übernommen. Das Amt des zweiten Vizepräsidenten, das Pommerell ausübte, wird von Robi Baden vom Syndicat d'Initiative Waldbillig übernommen.

Bilderzeile: Geschäftsführerin Linda Salentin und Präsident Christophe Origer überreichen Fernand Schmit ein Präsent für seine langjährigen Dienste als Trésorier



Info presse: Nouvelle composition du comité de gérance de l'ORT Région Mullerthal

Mercredi le 7 juillet, l'Office Régional du Tourisme de la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise avait convié tous ses membres à sa réunion du conseil d'administration.

Le président Christophe Origer a souhaité la bienvenue à toutes les personnes présentes et la gestionnaire Linda Salentin a présenté les sujets de l'ordre du jour dont la présentation des projets en cours et les modifications des statuts, entrées en vigueur le 1er juillet.

La modification des statuts a permis entre autres d'accepter de nouveaux membres au comité de gérance. Les postes à disposition étaient : un représentant d'une commune, un représentant d'un Syndicat d'Initiative et un représentant d'une association. Il y avait trois candidatures pour les trois postes et ont donc été admis au sein du comité de gérance : Françoise Hetto-Gaasch pour la commune de Junglinster, Pit Friederes pour le Syndicat d'Initiative Aernzdall et Maxime Bender en tant que représentant du Trifolion à Echternach.

Le Natur-& Geopark Mëlldall est devenu observateur au sein du conseil d'administration de l'ORT Région Mullerthal à côté du Ministère du Tourisme, du Ministère de la Culture et de Luxembourg for Tourism.

Fernand Schmit de la RIM asbl a été honoré pour ses nombreuses années de service en tant que trésorier. Ce poste sera désormais repris par Serge Pommerell des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises. Robi Baden du Syndicat d'Initiative Waldbillig assumera le poste de deuxième vice-président, devenu vacant à cause de la nouvelle tâche de Monsieur Pommerell.

Photo: La gestionnaire Linda Salentin et le Président Christophe Origer remettent à Fernand Schmit un cadeau pour le remercier pour ses nombreuses années en tant que trésorier





Produiten & Servicer - Noumer & Ëmgéigend

Fir d'Produzente méi no un d'Konsumenten ze bréngen, huet d'Gemeng Noumer zesumme mam KlimaTeam a mam Natur- & Geopark Mëllerdall, de Projet « Kuerz Weeër » gestart.

D' Facebook Grupp „Kuerz Weeër – Produiten & Servicer – Noumer & Ëmgéigend“, déi als Kontaktplattform tëscht Produzenten / Betriber a Konsumente funktionéiert, erlaabt Iech een Iwwerbléck iwwert Produiten / Servicer ze kréien, déi an der Regioun ugebuede ginn an op einfach Art a Weis eng Bestellung beim Produzent ze maache bzw. ee Rendez-vous unzefroen (am Fall vun engem Service).

Triet ab elo der Facebook Grupp „Kuerz Weeër – Produiten & Servicer – Noumer & Ëmgéigend“ bäi, an entdeck wat fir eng Liewesmëttel a Servicer et ganz no virun Ärer Dir ginn.

Wéi funktionéiert d'Vente?

- Betriber posten e Produkt/Service wat disponibel ass.
- De Client schreift de Betrib via private Message un, a seet Bescheed wat, a wéi vill en hëlt.
- De Produzent bestätegt d'Bestellung.
- Béid Partien eenege sech via private Message iwwert d'Modalitéiten, d.h. d'Method vum bezuelen (Cash, Virement oder Digicash), an iwwer een Termin.

Richtlinne fir Betriber:

E Post vun engem Betrib muss beinhalten:

- Wien? Numm Betrib
- Wat? Beschreibung vum Produit / Service. Fir Produite muss d'verfügbare Mengt, de Präis an eng Foto vum Produit dobäi sinn. Ee Post däerf maximal 4 Produite beinhalten (dat heescht och maximal 4 Fotoen).
- Wéini? Bis wéini Bestellungen ugeholl ginn

Wéini een d'Bestellung ofhuele kann / geliwwert kritt gëtt iwwert private Message uitgemaach. Och Terminer fir Dëngschtleeschtunge ginn iwwer PM ofgemaach.

Et ass d'Verantwortung an d'Flicht vum Produzent / Betrib, d'Gesetzgebung, d'Hygienesgesetzter ze respektéieren an och eng Handelermächtigung ze hunn.

Richtlinne fir Konsumenten / Akeefen:

All d'Bestellunge vu Produiten si verbindlech an d'Wuere mussen zu enger ofgemaachter Zäit ofgeholl gi bzw. entgéintgeholl ginn. Och bei Servicer soll sech un de Rendez-vous gehale ginn, D'Facebook-Grupp erlaabt keng Diskussiounen oder Posts vu Konsumenten, just d'Poste vun de Produzenten hiren ugebuede Produkter/Servicer. Clientë kënnen awer via PM (Messenger, Telefon oder Mail) hir Froen un de Produzent stellen.

Duerch regional akaf...

- ënnerstëtzt Dir déi lokal / national Betriber,
- Ginn Aarbechtsplazen an der Regioun geséichert Gëtt bäigedroen, dat CO2 Emissiounen erof ginn, well d'Produiten net laang transportéiert musse ginn
- genéisst Dir frësch a saisonal Produiten, déi fir eng nohalteg Ernährung stinn

Weider Detailler fannt Dir ënnert der Beschreibung vun der Facebook-Grupp:
<https://www.facebook.com/groups/kuerzweeer>.



Weider Infoe fannt Dir och um och um Internetsite vun der Gemeng: www.nommern.lu

Bei Froe kënnst Dir lech u folgend Kontaktpersounen wenden :

Rose Mühlen, Administratrice
 vum Facebook Grupp Kuerz
 Weeër
 E-Mail: rosejohn@pt.lu

Christiane Francisco
 Natur- & Geopark Mëllerdall,
 Fachbereiches regionale Wirtschaft
 E-Mail: christiane.francisco@naturpark-mellerdall.lu

Trixie Pierson
 Natur- & Geopark Mëllerdall,
 Fachbereiches regionale Produkte
 E-Mail: trixie.pierson@naturpark.lu

**KUERZ
 WEEËR**



Produiten & Servicer - Noumer & Ëmgéigend

Afin de rapprocher les producteurs des consommateurs, la commune de Nommern, en collaboration avec le KlimaTeam et le Natur- & Geopark Mëllerdall, a lancé le projet « Kuerz Weeër ».

Le groupe Facebook « Kuerz Weeër – Produiten & Servicer – Noumer & Ëmgéigend », qui agit comme une plateforme de contact entre producteurs/entreprises et consommateurs, vous permet d'avoir un aperçu des produits/services proposés dans la région et d'effectuer de manière simple une commande ou de demander un rendez-vous (en cas de service).

Dès maintenant, rejoignez le groupe Facebook « Kuerz Weeër – Produiten & Servicer – Noumer & Ëmgéigend » et découvrez quel type de produits et de services se trouvent tout près de chez vous.

Comment fonctionne la vente ?

- Les entreprises publient un produit/service disponible.
- Le consommateur envoie un message privé à l'entreprise pour lui indiquer ce qu'il aimerait acheter et en quelle quantité.
- Le producteur confirme la commande.
- Les deux parties se mettent d'accord par message privé sur les modalités, c'est-à-dire le mode de paiement (espèces, virement bancaire ou Digicash) et le rendez-vous.

Lignes directrices pour les entreprises :

- Un post (une publication) d'une entreprise doit comprendre les éléments suivants :
- Qui ? : Nom de l'entreprise
- Quoi ? : Description du produit / service. En cas de produits la quantité disponible, le prix et une photo du produit doivent être inclus. Un post peut au maximum contenir 4 produits (càd aussi maximum 4 photos).
- Quand ? : Jusqu'à quand les commandes seront acceptées
- Un rendez-vous de livraison ou de collecte de la commande sera fixé par message privé entre les deux parties. Les rendez-vous pour des services, sont également convenus via message privé.
- Il est de la responsabilité et du devoir du producteurs / de l'entreprise de se conformer à la législation et/ou aux lois sur l'hygiène et d'avoir une licence d'exploitation.

Directives pour les consommateurs/acheteurs :

- Toutes les commandes de produits sont contraignantes et les marchandises doivent être retirées à la date convenue soit être acceptées à la date convenue. Le rendez-vous fixé doit également être respecté lorsqu'il s'agit de services.
- Le groupe Facebook ne permet pas les discussions ou les contributions des consommateurs, mais uniquement celles des producteurs qui proposent leurs produits. Toutefois, les clients peuvent poser des questions au producteurs via message privé (messenger, téléphone ou courrier).

En achetant régional :

- Vous soutenez les entreprises locales / nationales
- Des emplois dans la région sont sécurisés
- Vous contribuez à réduire les émissions de CO2, car les produits n'ont pas besoin d'être transportés d'endroits éloignés
- Vous savourez des produits frais et de saison qui soutiennent une alimentation durable.

Pour plus de détails, consultez la description du groupe Facebook :

<https://www.facebook.com/groups/kuerzweeer>.



Plus d'informations sont également disponibles sur la page internet de la commune : www.nommern.lu

En cas de questions, vous pouvez contacter les personnes suivantes :

Rose Mühlen, Administratrice
vum Facebook Grupp Kuerz
Weeër
E-Mail: rosejohn@pt.lu

Christiane Francisco
Natur- & Geopark Möllerdall,
Fachbereiches regionale Wirtschaft
E-Mail: christiane.francisco@naturpark-moellerdall.lu

Trixie Pierson
Natur- & Geopark Möllerdall,
Fachbereiches regionale Produkte
E-Mail: trixie.pierson@naturpark.lu



GEMENG
NOUMER

Dëschtennis Noumer

De Veräin ass am September 1977 an seng éischt Saison gaangen, 2022 feiere mir deemno 45 Joer!

Aktuell hu mir 32 aktiv Spiller, déi a 4 Equipe am Equippen-Championnat 2021-2022 untrieden.

Wann's du iwwer 6 Joer al bass an eng flott Sportaart sichs, déi Schnellegkeet, Konzentratioun an Technik fërdert, da komm bei eis luussen !

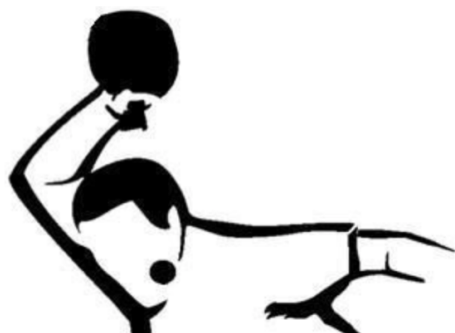
Den Training ass Mëttwochs a Freides vun 18h30 bis 20h00 zu Noumer an der Schoul um éischte Stack

Selbstverständlech sinn och all Erwuesse wëllkomm, och Mëttwochs a Freides vun 20h00 bis 21h30.

Bis geschwënn !!



D'Spiller vum DT Noumer am Januar 2020



Dëschtennis Noumer

Kontaktéiert eis

Secrétaire:
Schiltz Claude
621 722 778

Secrétaire adjoint:
Grün Lukas
621 178 813
dtnoumer@gmx.de

TRAINING : Mettwochs an Freides owes

Museksfrënn Gemeng Noumer

Nationalfeierdag 2021, nach ëmmer net wéi gewinnt

Dëst Joer hat de Schäffen- a Gemengerot d'Awunner vun der Gemeng Noumer ob eng kleng an einfach Zeremonie fir Nationalfeierdag invitéiert. Natierlech ass dës Zeremonie ënnert den aktuelle Bestëmmungen ofgehalen ginn an d'Leit ware gebieden eng Mask ze droen an och déi néideg Ofstänn anzehalen. Et konnten dëst Joer awer méi Musikanten an och méi Pompjeeën drun deelhuelen. Mir waren awer nach wäit ewech vun enger „normaler Feier“. Den Te Deum, d'Éierunge vun de verdéngschtvolle Pompjeeën, esou wéi de Patt op eise Grand-Duc hunn nach ëmmer gefeelt. Doduerch konnte mir natierlech och dëst Joer Sonnerie Nationale net an der Kierch spillen.





Dëst Joer hat de Schäffen- a Gemengerot d'Awunner vun der Gemeng Noumer ob eng kleng an einfach Zeremonie fir Nationalfeierdag invitéiert. Natierlech ass dës Zeremonie ënnert den aktuelle Bestëmmungen ofgehalen ginn an d'Leit ware gebieden eng Mask ze droen an och déi néideg Ofstänn anzehalen. Et konnten dëst Joer awer méi Musikanten an och méi Pompjeeën drun deelhuefen. Mir waren awer nach wäit ewech vun enger „normaler Feier“. Den Te Deum, d'Éierunge vun de verdéngschtvolle Pompjeeën, esou wéi de Patt op eise Grand-Duc hunn nach ëmmer gefeelt. Doduerch konnte mir natierlech och dëst Joer Sonnerie Nationale net an der Kierch spillen.

Nodeems d'Membere vum Schäffen- a Gemengerot, mat Hëllef vun zwee Jugendpompjeeën, e Kranz zur Éierung vun eise Krichsaffer néiergeluecht hunn, ass d'Sonnerie aux Morts vum Christian Napoli an dem Benôit Arendt gespillt ginn.

Wéi an de leschte Joren huet sech de Buergermeeschter John Mühlen och dëst Joer a senger Usproch un d'Bierger vun der Gemeng Noumer gericht.

D'Heemecht, gespillt vun de Museksfrënn Gemeng Noumer, huet dann den Ofschloss vun de Feierlechkeete fir den Nationalfeierdag 2021 an der Gemeng Noumer gemaach. De ganze Video kënnt dir gären ob Youtube ënner "Nationalfeierdag 2021 Gemeng Noumer" nokucken.



Duerno hunn d'Museksfrënn Gemeng Noumer nach e Concert am Schoulhaff zu Noumer gespillt.

Text a Fotoen: Alphonse Classen

Eng kuerz Summersaison fir d'Musek

Als Musek hate mir eis schonn eng etlech Méint ob dëse Summer virbereet. Insgesamt hate mir eis 13 Museksstécker eraus gesicht, déi mir och an enger klenger Besetzung spille konnten. Mir haten och drop Uecht ginn, dass et bekannt Stecker wieren an och un déi awer speziell Situations ugepasst waren. De Repertoire ass gaange vum "Feierwon" iwwert "Wien bleibt Wien", "My Bonnie is over the Ocean", "Down by the Riverside", "Auf dem Musikfest", "Stimmung und gute Laune", "Rehagout", "Oh when the Saints" bis hinn zum "Kättchen, Kättchen". Esou ware Volleksladder, Märsch, Polkaen an och Oldies vertrueden. Et war eis als Museksfrënn Gemeng Noumer scho bewosst, dass de Programm net esou usprochsvoll war wéi mir et gewinnt waren. Mir hunn eis awer gesot, besser mir spille méi einfach Stecker, wéi guer keng. Et ass awer och ze bemierken, dass d'Musikanten duerch d'Covid-Kris net esou ob der Héisch ware wéi virun an déi geplangten Optrëtter sollten eis esou schonn ob den Hierscht virbereeden.

Wéi mir Mëtt Mee erëm méi intensiv konnte prouwen hate mir eis virgeholl de Leit aus der Gemeng mat Musek Merci fir hir Ënnerstëtzung ze soen. Vun deene villen ugeduechte Concerten an der Gemeng sinn der schlussendlech awer nëmmen dräi iwwreg bliwwen.



Eis Première hate mir bei der Porte Ouverte vum Second-Hand Shop vum Lang Georges an engem Hannerhaff an der Rue de l'Eau zu Noumer. Vill Leit si komm fir eis nozelauschteren a mir hunn eis Beschäftigung gi fir eisen Nolauschterer ze gefallen. E spezielle Moment war awer wéi mir erëm en Touche fir de Kaddo, den eisen Dirigent fir seng Aarbecht kritt huet, gespillt hunn. Mir konnten als Musek zefridde mat eisem Optrëtt an eiser Leeschtung sinn.

Den zweeten Optrëtt hate mir am Kader vun Nationalfeierdag am Schoulhaff zu Noumer geplangt. Kuerz virun de Feierlechkeeten, déi jo virun der Gemeng Noumer ofgelaf sinn, hate mir eis Pulter a Still schonn opgeriicht. Nodeems dass mir zum Ofschloss vun de Feierlechkeeten zu Nationalfeierdag d'Heemecht gespillt haten, si mir als Musikanten an de Schoulhaff gaange fir de Concert ze spillen. Bei dësem Concert ass awer och eis Jugend zum Asaz komm. Och si haten déi ganz Zäit fläisseg geprouft fir dëse Concert.



Eng etlech Leit waren der Invitatioun fir dëse Concert nokomm a konnte bei guddem Wieder de Jugendmusikanten nolauschteren. No der Jugend sinn déi Grouss dann un d'Rei komm.



An enger zweeter Etapp vun dëser kuerzer Summersaison hate mir och nach Concerten an den aneren Dierfer vun der Gemeng Noumer geplangt. Leider huet eis d'Wieder déi eng an déi aner Kéier e Stréch duerch d'Rechnung gemaach. E puer Mol hu mir missen e neien Datum sichen. Zu gudder Lescht konnte mir dann nach een Datum an eng Platz fanne fir nach e lokalen Duerfconcert ze spillen, dëst de 16. Juli. Am Quartier vun der Resemswiss hate mir och eng Platz fonnt déi gutt geleeë war: no bei der Kierch an och am Zentrum vum Duerf hate mir da fir déi leschte Kéier virun der Summerpaus eis Instrumenter ausgepaakt a Musek gespillt. Lues a lues sinn d'Matbewunner aus hiren Haiser komm fir eis nozelauschten. Gären hätte mir nach ob der eng oder anerer Platz an der Gemeng gespillt, awer leider ass ons d'Zäit fortgelaaf.



Wann Dir dann dëse Buet liest wäerte mir schonn den Hämmelsmarsch vu Kruuchten den 21. an 22. August gespillt hunn, d'Remise vun den neien Instrumenter den 13. September erduerch hunn an och erëm mat de fir eise Chrëscht-Concert ugefaangen hunn. Matt beschte Gréiss an e flotten Hierscht gewënscht

Text a Fotoen: Alphonse Classen

Parvereenegung



Familjendag vun de stännegen Diakonen
aus de Diozese Lëtzebuerg

Den traditionellen Familjendag vun de stännegen Diakonen huet dest Joer den 10. Juli an eiser Gemeng stattfond.

Moies fréi, no enger Taass Kaffi an engem Croissant, war e flotten Trëppeltour duerch d'Noumerlées den vum René Fohl fachmännesch guidéiert gouf a vill Uklang bei allen Participanten fond huet.

Während der uschléissender Eucharistiefeier zu Kruuchten an der Kierch huet de Kardinol Jean-Claude Hollerich, dem Michel Bingen aus eiser Par an dem Stefano Camposeo vun der italienischer Communautéit aus der Par Notre Dame den Dénsgscht vum Acolytat ginn. Si sinn zukünfteg Diakonen an der lëtzebuerger Diozese.

Während senger Ausbildung kritt den Diakon vum Bëschof zwee Dénsgchter: dee vum Lektorat an dee vum Acolytat.

Als Lektor kritt den Diakon offiziell d'Missioun fir d'Wuert Gottes bei kierchlechen Aktivitéiten a während liturgische Feieren ze liesen.

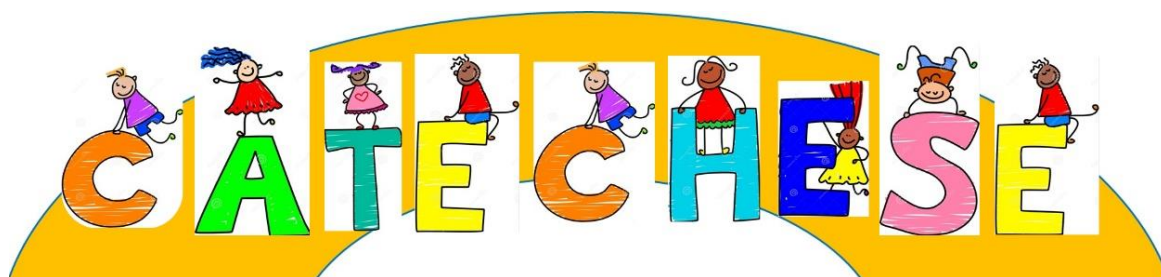
Duerch d'Acolytat kritt den Diakon d'Missioun fir an der Eucharistiefeier Brout a Wäi bei der Opferung duerzebréngen.



D'Familjen vun den 2 zukünftigen Diakonen, op denen hier voll Ënnerstëtzung si ziele kënnen, hun och un der émouvanten Zeremonie an der Kruuchter Kierch deelgehol.

E grouse MERCI dem Fons fir de Fotoreportage !

Photos: Fons Classen



**Informationne fir déi Elteren, déi interesséiert sinn, datt hier Kanner eng reliéis
Formatioun kréien.**

1. Kateches an der Par gëtt während der Schoulzäit organiséiert, an zwar dënschdes, donneschdes nomëttes a samschdes am Laf vum Dag an op verschidde Sonndeger Mass mat de Kanner vun der Kateches, regroupéiert no Gemeng.
2. Déi éischt helleg Kommioun kann een no 3 Joer Kateches maachen.
3. Och no der Kommioun gëtt d'Kateches nach ugebueden.

D'Katechese fänken Enn September rëm un, wéini a wou dës stattfannen, kréien d'Elteren nach zougeschéckt.

Fir weider Informationne schéckt wgl eis eng Mail op cate.mellerdall@cathol.lu oder ruft un um Parbüro - Telefon 83 70 91. Den Aschreiwungsziedel fannt dir iwwer folgende Link: <https://web.cathol.lu/article9350> oder iwwer de QR Code.



Information aux parents intéressés à la formation religieuse de leurs enfants.

1. La catéchèse en paroisse est organisée pendant la période scolaire, les mardis et les jeudis dans d'après-midi et les journées de samedi mais aussi certains dimanches, il y aura la messe pour les enfants de la catéchèse selon les communes d'origine.
2. L'admission à la première communion se fait après 3 ans de catéchèse.
3. La catéchèse est encore organisée après la 1^{ère} communion.

Les cours de catéchèses commencent fin septembre, le programme sera envoyé aux parents.

Pour plus d'informations veuillez nous envoyer un courriel au cate.mellerdall@cathol.lu ou téléphoner au bureau paroissial (Tél: 83 70 91). Pour inscrire votre enfant à la catéchèse veuillez télécharger la fiche d'inscription à l'aide du lien suivant <https://web.cathol.lu/article9350> ou à l'aide du Code QR.

Firmung / Confirmation

Déi nächst Firmung fënnt am Summer 2022 an eiser Par statt; eng Rei reliéis Aktivitéite gi fir déi Jonk, déi sech wëlle firme loossen, vum September 2021 un organiséiert. Viraussetzung fir d'Firmung kënnen ze maachen, ass datt e virum **1. September 2006** gebuer ass. Den Aschreiwungsformular fannt dir iwwer folgende Link <https://web.cathol.lu/article3009> oder iwwer de QR Code. Schéckt dëse bis spéitestens de 26. September op de Parbüro.

Fir weider Informatiounen kënnt dir urufen am Parbüro um Telefon 83 70 91, vu méindes bis freides, ausser donnesches, zwëschen 8.30 an 11.30 Auer.



Foto: Peter Weidemann
pfarrbriefservice.de

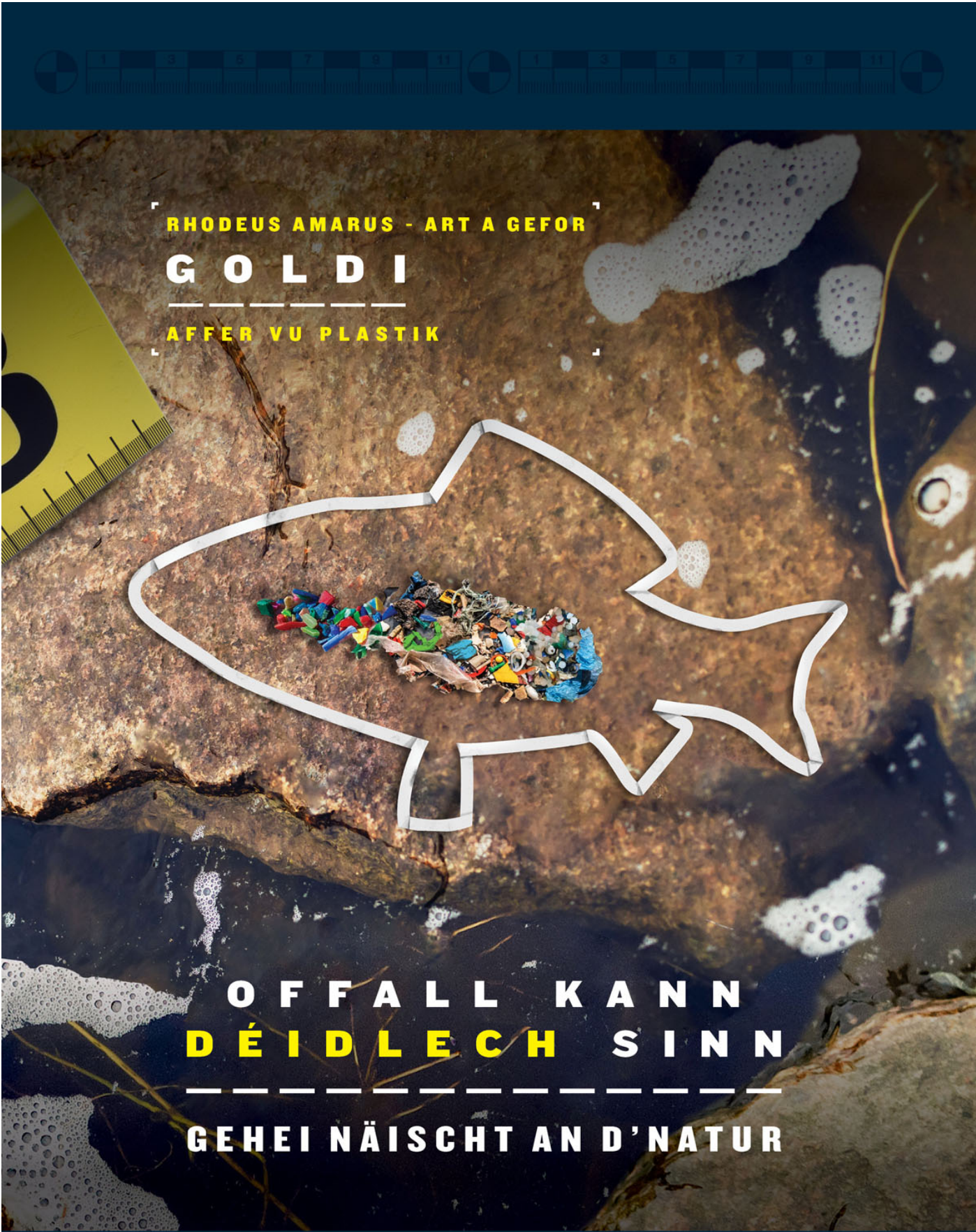


La prochaine confirmation dans notre paroisse aura lieu en été 2022; une série d'activités religieuses est organisée pour les confirmants à partir de septembre 2021.

Condition pour faire la confirmation être né avant le **1 septembre 2006**. La fiche d'inscription est disponible sur le lien suivant: <https://web.cathol.lu/article3009> ou à l'aide du Code QR.

Prière d'envoyer la fiche d'inscription au plus tard pour le 26 septembre au **bureau paroissial – B.P. 40 – L-7601 Larochette**.

Pour plus d'informations vous pouvez téléphoner au bureau paroissial (tél: 83 70 91), du lundi au vendredi, sauf le jeudi entre 8h30 et 11h30.



RHODEUS AMARUS - ART A GEFOR

G O L D I

AFFER VU PLASTIK

O F F A L L K A N N
D É I D L E C H S I N N

GEHEI NÄISCHT AN D'NATUR





PERMAKULTUR UM LUUSSHAFF

Den 10. Juli 2021 wor Porte Ouverte am Permakulturpark a Begéinungsuert zu Schrondweiler



Dese Projet gëtt am Aklang vu Mënsch an Natur realiséiert no de Grondprinzipien vun der Nohaltegkeet, dat bedeit :

- Ökologesch Opwertung vum Gelänn, Förderung vun der Artevielfalt a Biotopschutz
- Raum schafen fir e sozialt Mateneen vu verschiddene Mënschen aus allen Altersklassen, Schouklasse, Altersheemer, Mënsche mat Behënnerung, sozial benodeelegt Leit, Awunner, Jugendgruppen, Touristen
- Bewirtschaftung op der Basis vum Permakulturkonzept
- Ënnerstëtzung vu Klimaschutzmoossnahmen (Humusopbau, Reewaasser-réckhaalung, Notzung vum Reewaasser).

De Gemeinschaftsgaart besteet aus 27 Parzellen an aktuell si 64 aktiv Memberen ageschriwwen.

Hei e klengen Iwwerbléck zu deem wat alles op dësem Dag ugebuede gouf.



Allgemeng Erklärungen zum Permakulturpark



Geféiert Rondgäng duerch de Park



Steng bemolen a Seedbombs formen



Iesel- a Ponyreiden fir déi kleng Gäscht



Fir lessen a Gedréngs wor beschtens gesuergt



Musikalesch Ënnerhaltung vun „Zouaves Sauvages“

Elterevereenegung

ELTERENVEREENEGNG NOLMER

TRAWLIICHT 30.10



SAVE THE DATE



WEIDER
INFORMATIOUNEN
KOMMEN NO



Problemer ? Ruff un !

116111

oder online www.kjt.lu



Le KJT est géré par Caritas Jeunes et Familles a.s.b.l., en association avec la Fondation Kannerschlass, la Croix-Rouge luxembourgeoise, la Ligue médico-sociale dans le cadre d'une convention avec le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse (CO-FC/014/2008 et EF/SFCA/007).

Kanner
Jugend
Telefon 

Crèche Butzenhaff

Garderie Butzenhaff

Eis Aktivitäten an der Sommervakanz 2021





Den 30.7.2021 ass an der Garderie Butzenhaff zu Kruuchten den Welt-Fröendschaftsdag gefeiert ginn.

D'Garderie ass flott dekoréiert ginn an fir d'Kanner gouf den Dagesoflaf ganz speziell gestalt. Sou konnten d'Kanner dobaussen am Gaart zesummen frühstücken an zu Mëtteg iessen. Et goufen Bicher zum Thema "Fröendschaft" gekuckt an Lidder dozou gelauschtert an gesongen. Et goufen flott Beweegungsspiller ugebueden wou jiddereen konnt drun Deel huelen an een zesummen vill Spaass hat.



D'Ekip aus der Garderie Butzenhaff

Maison Relais

Summervakanz 2021 -

Maison Relais Noumer



Och dëst Joer haten mir vill Spaass an der Vakanz. Eist Thema vun der Summervakanz war Mäerchen. Ob Schneewittchen an déi 7 Zwerge oder d'Susi an d'Stolch, et war fir jiddereen eppes dobai. D'Kanner hunn vill gemoolt, dobausse gespillt, experimentéiert, gebaak a waaren op verschidden Ausfluch.



Summervakanz 2021 - Maison Relais Noumer



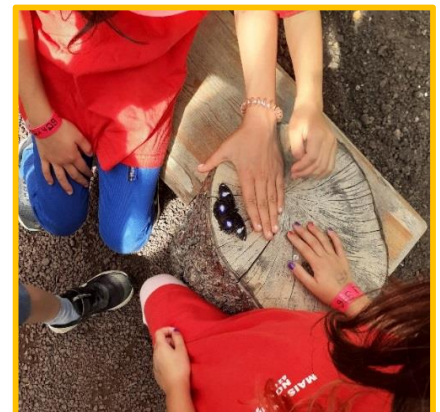
D'Kanner hate vill Spaass um Bauerenhaff vum Monsieur Marc Nau. Mir hunn zwee kleng Kaalwer gesinn, déi just zwou Woche al waren. Mir dierfen de groussen Trakter méi no kucken, an déi riseg Ställ kucken an all d'Déiere moie soen. De Monsieur Nau huet zwee leselen, fënnef Päerd a vill Kéi. Merci dem Bauer Nau fir datt mir äre Bauerenhaff besiche konnten. Mir hate vill Spaass a freeën eis op déi nächst Kéier.



Summervakanz 2021 - Maison Relais Noumer



Am Päiperleksgaart
hunn mir
vill ënnerschiddlech
Päiperleke gesin an
hunn vill iwwer hir
Entwécklung geléiert. E
puer Päiperleken sinn
souguer op de Kapp vun
de Kanner geflunn.



elterentelefon
écoute parents

ELTERE SINN ASS WONNERSCHÉIN, HEIANSDO NET EINFACH.

MIR ËNNERSTËTZEN IECH

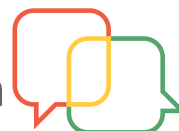
RUFFT UN

26 64 05 55

www.kjt.lu

Le KJT est géré par Caritas Jeunes et Familles a.s.b.l., en association avec la Fondation Kannerschlass, la Croix-Rouge luxembourgeoise, la Ligue médico-sociale dans le cadre d'une convention avec le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse (CO-FC/014/2008 et EF/SFCA/007).

Kanner
Jugend
Telefon



Service Krank Kanner Doheem

GARDES D'ENFANTS MALADES A DOMICILE



95, rue de Bonnevoie
L-1260 Luxembourg

Tél.: 48 07 79
e-mail: skkd@fed.lu

HEURES D'OUVERTURE

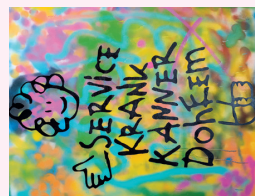
lundi au jeudi
7:00 – 12:00
14:00 – 18:00

vendredi
7:00 – 12:00
après répondre

Répondeur

18:00 jusqu'au lendemain 7:00

*Le service est fermé les weekends et jours fériés
(Répondeur)*



Pour faciliter l'organisation des
gardes, veuillez bien remplir
une fiche d'inscription.

Il existe aussi la possibilité
d'une inscription
en ligne sur le raccourci:

**WWW.SKKD.LU/
INSCRIPTION**

Le SKKD est un service de FEMMES EN DETRESSE



B. P. 1024
L-1010 Luxembourg

Tél.: 40 73 35
e-mail: organisation@fed.lu

www.fed.lu

L'a.s.b.l. FEMMES EN DETRESSE

est reconnue d'utilité publique par arrêté
grand-ducal du 17 septembre 2004

Les dons à FED ASBL sont fiscalement déductibles

COMPTE BANCAIRE

BCEE (Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat)
IBAN LU87 0019 1106 6556 2000
BIC BCEE LU33

Association sans but lucratif

R.C.S. Luxembourg no. F1391

Layout: www.pro-fabrik.com

Tél.: 48 07 79

e-mail: skkd@fed.lu

95, rue de Bonnevoie
L-1260 Luxembourg



- **ENCADREMENT INDIVIDUEL ADAPTE
AUX BESOINS DE L'ENFANT**
- **SURVEILLANCE ET PRISE EN CHARGE
A DOMICILE EN TOUTE SECURITE**

L'OBJECTIF

Le but primordial du SKKD est d'offrir une garde individuelle pour enfants malades à domicile

- garde individuelle à domicile pour enfants malades
- ceci permet aux parents de poursuivre leur activité professionnelle
- et aux enfants de se rétablir dans les meilleures conditions et dans leur milieu familial
- les demandes de familles monoparentales sont considérées comme priorité



LES GARDES

LES GARDES ONT LIEU

entre 7:00 et 19:00 heures

LA DURÉE D'UNE GARDE NE PEUT PAS DÉPASSER

9 heures de suite

UNE VISITE MÉDICALE EST INDIQUÉE AU 2IÈME JOUR DE LA GARDE



LES COLLABORATRICES

Toutes les collaboratrices du « Service Krank Kanner Doheem » ont une formation dans le domaine socio-familial et participent régulièrement aux formations internes

LES TARIFS

- les tarifs sont publiés sur le site internet de Femmes en Détresse
- le revenu imposable du ménage sera pris comme base de calcul pour la participation aux frais de garde
- pour les familles monoparentales le certificat de résidence élargi, établi par la commune est indispensable



FRAIS DE DEPLACEMENT

- ½ heure de déplacement pour la ville de Luxembourg
- 1 heure de déplacement pour toutes les autres communes



Farben & Lacke

sauber arbeiten, auf Qualität achten, sicher verwerten

Peintures & laques

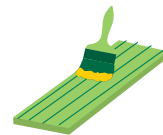
travailler propre, prêter attention à la qualité, recycler en toute sécurité

Farb- und Lackreste, Reste von Holzschutzmitteln, wie z.B. Lasuren, Öle & Wachse, sowie Verpackungen mit Resten, verschmutztes Arbeitsmaterial aber auch lösungsmittelhaltige Marker und Stifte enthalten Schadstoffe und gehören nicht in den Restmüll und schon gar nicht in den Abfluss!

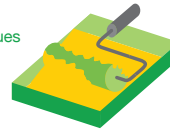
Les résidus de peintures et de laques, les résidus de produits de conservation du bois, par ex. les vernis, huiles & cires, ainsi que les emballages auxquels adhèrent des résidus, le matériel souillé, mais aussi les marqueurs et crayons renfermant des solvants contiennent des substances polluantes et ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères et encore moins être éliminés dans les éviers!



Farben & Lacke
Peintures & laques



Holzschutzmittel
Produits de protection du bois



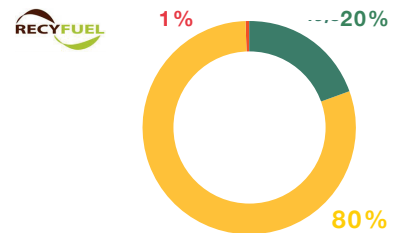
verschmutztes Arbeitsgerät
Matériel souillé



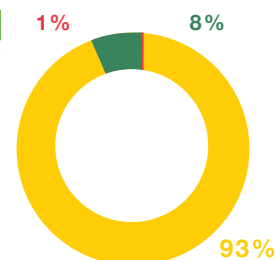
Stifte, Marker
Crayons, marqueurs

Ressourcenpotential für Farbe und Lacke /

Potentièl de ressources pour peintures et laques



DEM-SDK/LU-199732-06.2020-001



DEM-SDK/LU-199756-04.2020-002

Recycling / Recyclage
Energie / Energie
Abfall / déchets
Brennstoff / matière première

Vermeidung

- Umweltfreundlicher Farben und Lacke ist nicht nur gut für die Umwelt, auch für die Gesundheit
- Bei Anwendung im Innenbereich auf schadstoffarme bzw. -freie Produkte zurückgreifen.
- Auf Umweltlabel wie 'Clever akafen' achten.
- Für ihren Zweck angemessene Gebindegrösse kaufen
- Achten Sie darauf, dass die Farbe ergiebig ist. Sie vermeiden dadurch mehrfaches Streichen.
- Reste halten sich länger, wenn Sie die Behälter gut verschlossen auf dem Kopf stehend lagern.

Prévention

- Les peintures et laques écologiques ne sont pas seulement mieux pour l'environnement, mais aussi pour votre santé.
- En cas d'utilisation à l'intérieur, utilisez des produits à faible teneur en polluants ou exempts de polluants.
- Achetez des emballages convenant à vos besoins!
- Veillez à ce que le rendement de la peinture soit élevé. Vous n'aurez pas besoin ainsi de passer plusieurs couches de peinture.
- Les résidus se conservent plus longtemps, si vous fermez bien les récipients et les stockez à l'envers.



Weitere Tipps auf www.clever-akafen.lu
D'autres conseils sur www.clever-akafen.lu



Entsorgung und Verwertung ! Élimination et recyclage !

Behälter mit Resten und benutzte Utensilien können über die mobilen SuperDrecksKëscht®-Annahmestellen und in den Recyclingcentren abgegeben werden. Schadstoffe werden umweltgerecht behandelt und entsorgt, auch Wertprodukte - insbesondere Metalle aus Verpackungen werden wieder verwertet. Die Farbreste werden zudem nicht einfach so verbrannt, sondern zu Ersatzbrennstoffen aufbereitet.

Des récipients contenant des résidus et des ustensiles utilisés auprès des sites de collecte mobiles de la SuperDrecksKëscht® et dans les centres de recyclage. Les polluants soient traités et éliminés dans le respect de l'environnement et que les produits valorisables - en particulier les métaux des emballages - sont également recyclés. De plus, les résidus de peinture ne sont pas simplement incinérés, mais transformés en combustibles de substitution.

* ECH MAACHE BEI DER KREESLAFWIRTSCHAFT MAT!
I CONTRIBUTE TO THE CIRCULAR ECONOMY!*

JE PARTICIPE À L'ÉCONOMIE CIRCULAIRE!*



COLLECTE DE VÊTEMENTS À partir de 9 heures dans votre rue.

Avec vos dons de vêtements, textiles et chaussures, vous soutenez :

- Des projets sociaux et humanitaires de Kolping dans le monde et au Luxembourg
- Activités, services et des postes de travail pour les ASBL Jongenheem et Solidarité-Jeunes.

KLEEDER SAMMLUNG Ab 9 Auer an ärer Strooss.

Mat Ärer Spent vu Gezei, Textilien a Schong ënnerstëtzt dir:

- Sozial an humanitär Projeten vu Kolping an der Welt an zu Lëtzebuerg
- Aktivitéiten, Servicer an Aarbechtsplazen am Jongenheem a Solidarité-Jeunes ASBL.

CLOTHES COLLECTION From 9 o'clock in your street.

Please donate your old clothes, textiles and shoes. Your donation will support:

- Social and humanitarian projects from Kolping in the world and Luxembourg
- Activities, services and jobs in favour for Jongenheem and Solidarité-Jeunes ASBL

► 22.09.2021
Sac de collecte
transparent"

► 23.09.2021
Sac de collecte
transparent"

24.09.2021
Sac de collecte
rouge

► 25.09.2021
Sac de collecte
jaune"

* **GEMENG NOUMER**
24.09.2021 ROUT TUT
24.09.2021 RED BAG

100%
Non-profit
Social
use & recycle

SOLINA
Jongen
heem

KOLPING
LUXEMBOURG

Hotlines:
31 22 41
50 77 74

solina.lu
kolping.lu



**Now
Open**

Natur- & Geopark Mëllerdall Expo



Neueröffnung der Ausstellung über die Entstehung der Landschaft des Mëllerdall und ihr einzigartiges Natur- und Kulturerbe.



Réouverture de l'exposition sur la genèse du paysage du Mëllerdall et de son patrimoine culturel et naturel exceptionnel.



Re-opening of the exhibition about the genesis of the Mëllerdall landscape and its unique cultural and natural heritage.

Eintritt frei!

Entrée libre!

Free entrance!

August, täglich

Août, tous les jours 10:00- 18:00

August, everyday

**ASPIRING UNESCO
GLOBAL GEOPARK**



Anfahrt / Accès / Directions



Service régional de location de vélos A regional bike rental

- ▶ Vélos disponibles à la location à partir des stations partenaires ou du lieu de votre choix, dans la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise.
- ▶ Bikes are available for rental from partner stations or from the place of your choice in the Mullerthal Region - Luxembourg's Little Switzerland.



Foto © www.fotohja.com - ARochau

Rentabike Mëllerdall

Infos: (+ 352) 621 47 34 41 | info@rentabike-mellerdall.lu

www.rentabike-mellerdall.lu

**Rent
a Bike**
mëllerdall



WANTED RÄUBER RATTE

Samschden den 13/11/21
um 15:00 an um 16:30

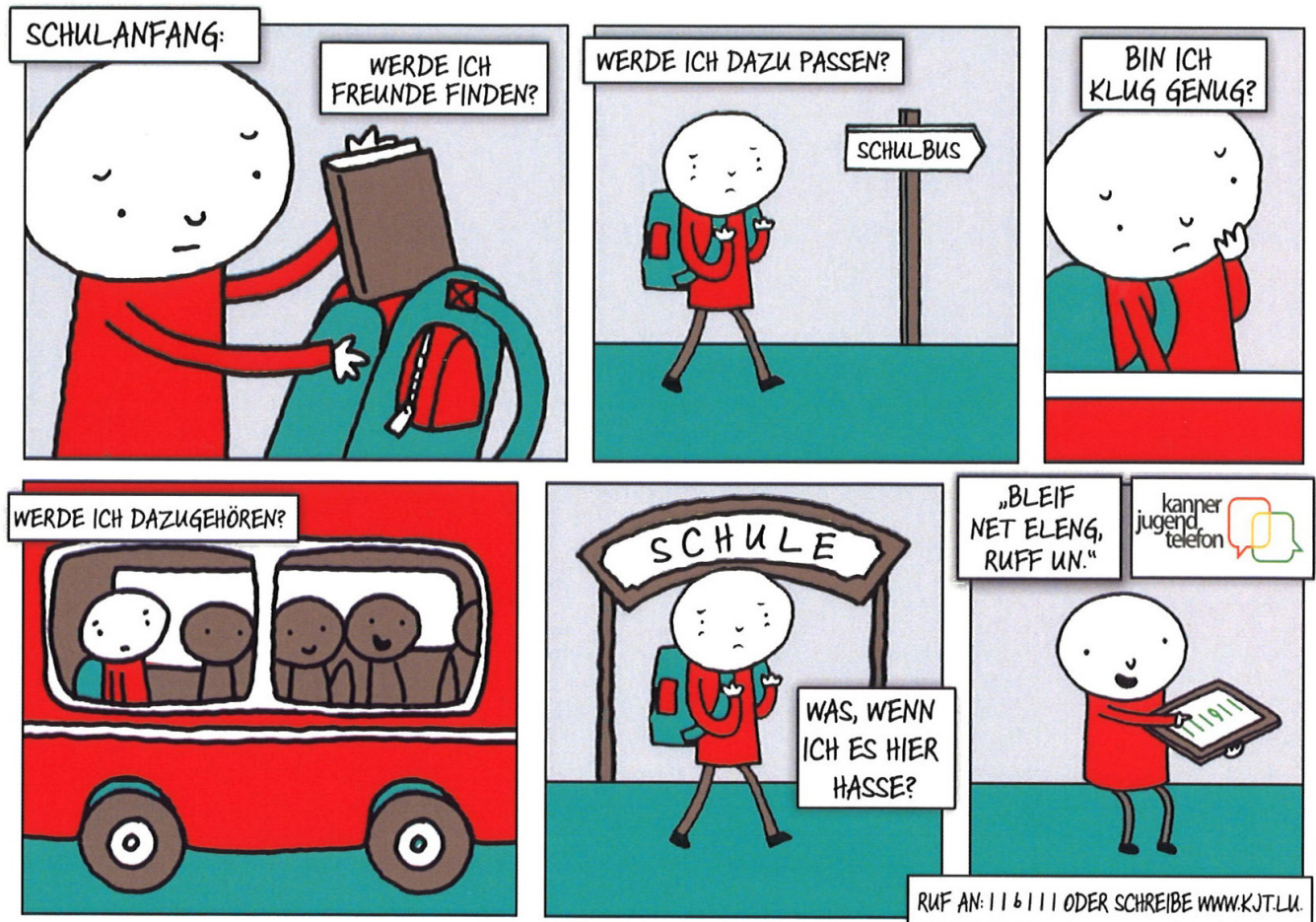


FIGURENTHEATER
NACH JULIA DONALDSON UND AXEL SCHEFFLER

PUPPEN
THEATER
PULCINELLA

pulcinella-puppentheater.de

CENTRE CULTUREL CRUCHTEN
KANNER: 6€ / ERWUESSENER: 10€
ELTERE VEREENEGUNG NOUMER
UMELDUNG: shorturl.at/ghqPU



BICHERBUS

Vun 14:10 bis 15:00
zu Kruuchten op der Gare

28. Oktober
25. November
16. Dezember

consignes spéciales Covid-19
sur www.bicherbus.lu

